

# DONOSTIAko HAPOren BERRIKUSPENA

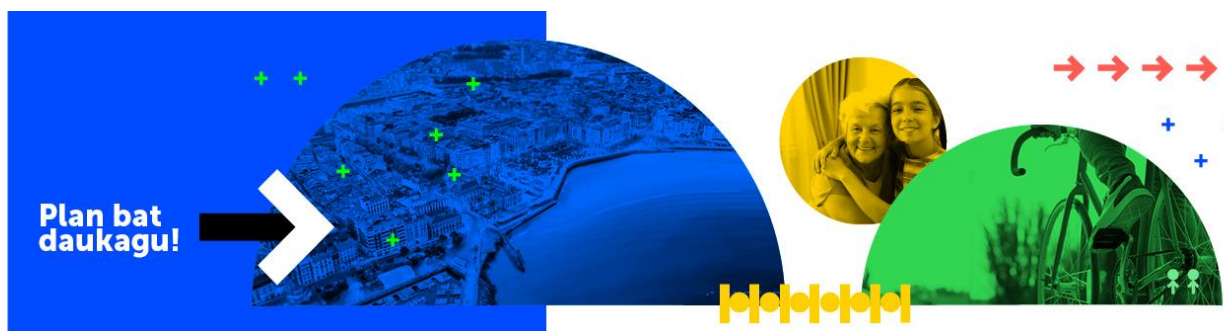
## REVISIÓN del PGOU DE SAN SEBASTIÁN

1. FASEA. DIAGNOSTIKOA FASE 1. DIAGNÓSTICO

# PARTAIDETZA TXOSTENA

## INFORME DE PARTICIPACIÓN

2022ko EKAINA JUNIO de 2022







**Dokumentu honek Donostiako Udalak HAPOn aurrerakinaren diagnostiko fasearen baitan bultzatutako herritarren partaidetza prozesuaren diseinua eta emaitza jasotzen ditu.**

**Lan honetarako Lur Studio eta Createlliren laguntza teknikoa izan da.**

Este documento recoge el diseño y el resultado del proceso de participación ciudadana impulsado por el Ayuntamiento de San Sebastián en la fase de diagnóstico del avance del PGOU.

Para este trabajo se ha contado con la asistencia técnica de Lur Studio y Createlli.





## EDUKIAK

|           |                                                                          |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>AURREKARIAK ETA LAN-ESPARRUA .....</b>                                | <b>4</b>  |
| 1.1       | Donostiako HAPOn berrikuspena .....                                      | 4         |
| 1.2       | Lan-esparrua: informazioa, partaidetza eta mugak.....                    | 5         |
| <b>2.</b> | <b>PARTE HARTZEKO PROZESUAREN AZALPENA .....</b>                         | <b>8</b>  |
| 2.1       | Helburuak, metodologia, eragileak eta parte hartzeko moduak .....        | 8         |
| 2.2       | Komunikazioa eta dibulgazio-materiala.....                               | 13        |
| 2.3       | Partaidetza-adierazleak .....                                            | 17        |
| <b>3.</b> | <b>GAIEEN ARABERAKO INTERESA ETA LURRALDE- ETA HIRI-ESTRATEGIA .....</b> | <b>22</b> |
| 3.1       | Interesa, gaika .....                                                    | 22        |
| 3.2       | 0.Gaia: Lurralde- eta hiri-estrategia .....                              | 23        |
| <b>4.</b> | <b>EMAITZAK ETA EKARPENAK, GAIKA .....</b>                               | <b>25</b> |
| 4.1       | 01. Gaia: Inklusibitatea eta osasuna.....                                | 26        |
| 4.2       | 02. Gaia: Jasangarritasuna eta klima aldaketa .....                      | 28        |
| 4.3       | 03. Gaia: Ondarea eta euskara .....                                      | 30        |
| 4.4       | 04. Gaia: Turismoa.....                                                  | 32        |
| 4.5       | 05. Gaia: Ingurune naturala .....                                        | 33        |
| 4.6       | 06. Gaia: Mugikortasuna .....                                            | 35        |
| 4.7       | 07. Gaia: Espazio publikoa.....                                          | 37        |
| 4.8       | 08. Gaia: Etxebizitza eta hiri-berroneratzea .....                       | 39        |
| 4.9       | 09. Gaia: Jarduera ekonomikoa .....                                      | 41        |
| 4.10      | 10. Gaia: Ekipamenduak.....                                              | 42        |

## CONTENIDOS

|           |                                                                  |           |
|-----------|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>ANTECEDENTES Y MARCO DE TRABAJO .....</b>                     | <b>4</b>  |
| 1.1       | Revisión del PGOU de San Sebastián .....                         | 4         |
| 1.2       | Marco de trabajo: información, participación y límites .....     | 5         |
| <b>2.</b> | <b>DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE PARTICIPACIÓN .....</b>            | <b>8</b>  |
| 2.1       | Objetivos, metodología, agentes y canales de participación ..... | 8         |
| 2.2       | Comunicación y material divulgativo .....                        | 13        |
| 2.3       | Indicadores de participación .....                               | 17        |
| <b>3.</b> | <b>INTERÉS POR TEMAS Y ESTRATEGIA TERRITORIAL Y URBANA.....</b>  | <b>22</b> |
| 3.1       | Interés por temas .....                                          | 22        |
| 3.2       | Tema 0: Estrategia territorial y urbana .....                    | 23        |
| <b>4.</b> | <b>RESULTADOS Y APORTACIONES POR TEMAS .....</b>                 | <b>25</b> |
| 4.1       | Tema 01: Inclusividad y salud .....                              | 26        |
| 4.2       | Tema 02: Sostenibilidad y cambio climático .....                 | 28        |
| 4.3       | Tema 03: Patrimonio y euskera .....                              | 30        |
| 4.4       | Tema 04: Turismo .....                                           | 32        |
| 4.5       | Tema 05: Medio natural .....                                     | 33        |
| 4.6       | Tema 06: Movilidad .....                                         | 35        |
| 4.7       | Tema 07: Espacio público .....                                   | 37        |
| 4.8       | Tema 08: Vivienda y regeneración urbana .....                    | 39        |
| 4.9       | Tema 09: Actividad económica .....                               | 41        |
| 4.10      | Tema 10: Equipamientos .....                                     | 42        |

## 1. AURREKARIAK ETA LAN-ESPARRUA

### 1.1 Donostiako HAPOnen berrikuspena

Donostian indarrean dagoen Hiri Antolamenduko Plan Orokorra (HAPO) 2010. urtean onartu zen. HAPOnen berrikuspena, legez nahitaezkoa den eta, hainbat fase dituen prozesu luze eta konplexua da, behin betiko onespenera heldu arte.

2021eko abuztuan Udalak HAPO berrikusteko prozesuaren hasiera onartu zuen. 2022ko martxoan Diagnostikoaren 1. fasea hasi zen, udalerriaren beharrak bildu eta kontrastatzeko hainbat ekintzarekin, etorkizuneko HAPOnen diagnostikoan sartu ahal izateko.

Parte hartzeko prozesu hau HAPOnen lehenengo diagnostiko-fase honetan kokatzen da.

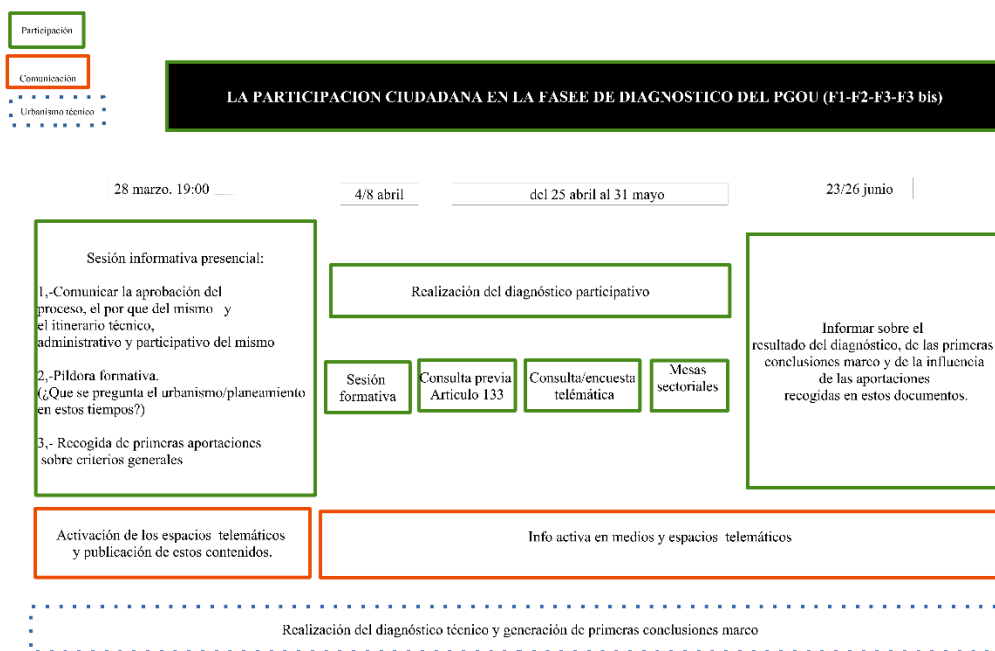
## 1. ANTECEDENTES Y MARCO DE TRABAJO

### 1.1 Revisión del PGOU de San Sebastián

El vigente El Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) de San Sebastián fue aprobado el año 2010. La revisión del PGOU, obligatoria por ley, consiste en un proceso largo y complejo, con varias fases hasta su aprobación definitiva.

En agosto de 2021 el Ayuntamiento aprobó el inicio del proceso de revisión del PGOU. En marzo de 2022 comenzó la Fase 1 de Diagnóstico, con diferentes acciones para recoger y contrastar las necesidades del municipio, para poderlas incorporar al diagnóstico del futuro PGOU.

El presente proceso de participación se enmarca en esta primera fase de elaboración del Diagnóstico del PGOU.



***HAPOnen berrikuspenaren faseak dagozkion parte-hartze jarduerekin batera.***

*Fases de la revisión del PGOU con sus correspondientes actividades de participación.*



## 1.2 Lan-esparrua: informazioa, partaidetza eta mugak

Lan-esparruaren helburua parte-hartzearekin hasi baino lehen, herritarrek informatzea izan zen, horrela, partaidetza informatua lortzeko. Ulerterrazagoa egiteko, HAPOnen edukiak hamaika gaitan egituratu dira. Horiek oinarritzat hartuta, dibulgazio-materiala garatu zen baita parte hartzeko ekintzak ere, fase honetako ekarpenak jasotzeko eta plana aberasteko.

### Donostiako HAPOn parte hartzeko 11 gaiak

Herritarrek erraz uler zezaten, HAPOnen ideia nagusiak hamaika gairen inguruan antolatu ziren.

Alde batetik, makro eskala jorratzen duen 0. gaia dago, lurralde eta hiri-estrategia.

Bestetik, gainerako gaiak honela antolatu dira:

- Lehenengo lau gaiak zeharkako gaiak buruzkoak dira: inklusibitatea eta osasuna, jasangarritasuna eta klima aldaketa, ondarea eta euskara, eta turismoa.
- Bigarren hirurak espazioei buruzkoak dira: ingurune naturala, mugikortasuna eta espazio publikoa.
- Azken hirurak eraikinei buruzkoak dira: etxebizitza eta hiri berroneratzea, jarduera ekonomikoa eta ekipamenduak.

Azalpen orokor hori herritarren ulermena errazteko da, eta salbuespen batzuk daude. Adibidez, kirol-ekipamenduetan, eraikin itxia edo aire zabaleko espazioa izan baitaitezke (futbol-zelaia, tenis-pistak, etab.).

## 1.2 Marco de trabajo: información, participación y límites

El marco de trabajo consistió en informar previamente a participar, en aras de una participación informada. Para facilitar la comprensión, los contenidos del PGOU se estructuraron en once temas. Utilizando éstos como base, se desarrolló material divulgativo y acciones participativas para recoger aportaciones y enriquecer así el plan en esta fase.

### 11 temas para la participación en el PGOU de San Sebastián

Para facilitar la comprensión de la ciudadanía en aras de una participación informada, los contenidos del PGOU se estructuran en once temas.

Por un lado, está el tema 0 que aborda la macro escala, la estrategia territorial y urbana.

Por otro lado, el resto de temas se organizan de la siguiente manera:

- Los cuatro primeros temas se refieren a temas transversales: inclusividad y salud, sostenibilidad y cambio climático, patrimonio y euskera, y turismo.
- Los tres segundos a los espacios: medio natural, movilidad y espacio público.
- Los tres últimos, a las edificaciones: vivienda y regeneración urbana, actividad económica y equipamientos.

Esta explicación es general para facilitar la comprensión de la ciudadanía, habiendo algunas excepciones. Por ejemplo, en los equipamientos deportivos, en que éstos pueden ser un edificio cerrado o un espacio

al aire libre (un campo de fútbol, unas pistas de tenis, etc.).



*Donostiako HAPOn gaiak. Temas del PGOU de San Sebastián.*

## Partaidetza-prozesuaren mugak

Udal-tresna juridiko bat izanda ere, HAPOk udalerriaz gairikiko administrazioetatik datozen eta aintzat hartu behar dituzten hainbat baldintza ditu.

Beraz, Donostiako HAPOk legeri sektoriala jaso beharko du, bai eta Estatutik eta Eusko Jaurlaritzatik datozen aplikazio zuzeneko arauak ere (hirigintza-estandarrik, adibidez), esaterako hurrengoak dagozkienak: itsasertzak, ura, errepideak, lurzoru kutsatuak, ondarea edo telekomunikazioak. Zehazki, etxebizitzaren esparruan, Eusko Jaurlaritzak Lurralde Antolamenduaren Gidalerroen (LAG)

## Límites del proceso participativo

A pesar de ser una herramienta jurídica municipal, el PGOU cuentan con numerosos condicionantes que provienen de administraciones supra-municipales y que debe integrar.

Así, el PGOU de San Sebastián debe incorporar legislación sectorial, así como normas de aplicación directa (estándares urbanísticos, por ejemplo) que provienen del Estado y de Gobierno Vasco, como por ejemplo la relativa a: costas, aguas, carreteras, suelos contaminados, patrimonio o telecomunicaciones. Concretamente en materia de vivienda, Gobierno Vasco regula mediante las Directrices de Ordenación Territorial (DOT)



**bitartez arautzen du HAPOn antola daitezkeen etxebizitza berrien kopurua.**

**Gainera, zeharkako zenbait ikasgai biltzen ditu, hala nola ingurumena, jasangarritasuna eta klima-aldaketa, ikuspegi inklusiboa, hizkuntza-inpaktua, osasuna, inpaktu akustikoa...**

**Bestetik, HAPOnen sustatzailea Donostiako Udala da. Herritarren parte-hartzeari dagokionez, parte-hartze horrek hainbat ekarpen egin arren, edukiak kontrastatuz eta osatuz, eta, azken finean, plan berria aberastuz, emaitzak ez dira lotesleak eta ezin dira lotesleak izan, arestian deskribatutako mugak direla eta.**

**Azkenik, beharrezko faktore sozioekonomikoa aipatu behar da HAPOn aurreikusitakoak aurrera eramanez ahal izateko. Esaterako, gerta liteke HAPOn batek etxebizitza edo ekonomia jarduerarako espazio berriak aurreikustea eta, ordea, horiek planaren indarraldian ez garatzea. Bi kasuetan, egoera ekonomikoagatik eta planarekin zer ikusirik ez duten faktoreen ondorioz.**

el número de nuevas viviendas que se pueden planificar en el PGOU.

Además, integra determinadas materias transversales, como la medioambiental, la sostenibilidad y el cambio climático, la perspectiva inclusiva, el impacto lingüístico, la salud, el impacto acústico...

El promotor del PGOU es el Ayuntamiento de San Sebastián. En cuanto a la participación ciudadana, las diversas aportaciones de dicha participación sirven para contrastar y completar los contenidos, y en definitiva enriquecen el nuevo plan, pero los resultados no son ni pueden ser vinculantes, dadas las limitaciones descritas anteriormente.

Por último, cabe mencionar el factor socioeconómico necesario para que lo previsto en el PGOU se pueda llevar a cabo. Por ejemplo, un PGOU puede prever nuevas viviendas o nuevos espacios para actividades económicas y, sin embargo, cabe la posibilidad de que éstos no se desarrollen en el plazo de vigencia del plan. En ambos casos, debido a la coyuntura económica y otros factores ajenos al plan.



## 2. PARTE HARTZEKO PROZESUAREN AZALPENA

## 2. DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE PARTICIPACIÓN

### 2.1 Helburuak, metodologia, eragileak eta parte hartzeko moduak

#### Partaidetza-prozesuaren helburuak

Diagnostikoaren lehen fase honetan parte hartzeak hiru helburu nagusi ditu: berri ematea, egiaztatzea eta hurrengo faserako, Aurrerakina idazteko, garrantzitsuak izango diren ekarpenak jasotzea.

- HAPO egiten hasteari buruzko **BERRI EMATEA**, ahalik eta lagun gehienek eta desberdinek parte hartzera gonbidatuz.
- Abiapuntuko kontuak **EGIAZTATZEA** eta, eginkizun horretan, parte-hartze benetako eta eraginkorra erraztea, ikuspegi desberdinak barneratuz.
- Ikuspuntu desberdinak **JASOTZEA** eta kointzidentzia handiena hautematen den gaiak ikusaraztea, zehazki Donostiako beharrei eta aukerei dagokienez, ikuspuntu tekniko hutsa zabalduz, HAPOren Diagnostikoan lagundu ahal izateko.

#### Parte hartzeko metodologia

*Prestakuntza, informazioa + partaidetza, ebaluazioa*

Adierazitako helburuak lortzeko, metodologiak segidako hiru etapa ditu: prestatzea, informatzea + parte hartzea eta ebaluatzea.

### 2.1 Objetivos, metodología, agentes y canales de participación

#### Objetivos del proceso de participación

La participación en esta primera fase de Diagnóstico persigue tres objetivos principales: informar, contrastar y recoger cuestiones que serán de relevancia en la siguiente fase, la elaboración del Avance.

- INFORMAR sobre el comienzo de la elaboración del PGOU, invitando a la participación de la mayor cantidad y diversidad de personas.
- CONTRASTAR cuestiones de partida, sobre las que el plan impactará, facilitando una participación real y efectiva integrando diferentes puntos de vista.
- RECOGER distintos puntos de vista y visibilizar aquellas cuestiones en las que se percibe más coincidencia en relación a los temas tratados, en concreto en cuanto a las necesidades y oportunidades de San Sebastián, ampliando el punto de vista puramente técnico, para poder contribuir al Diagnóstico del PGOU.

#### Metodología de participación

*Preparación, información + participación, evaluación*

Para alcanzar los objetivos planteados, la metodología cuenta con tres etapas consecutivas: preparación, información + participación, y evaluación.



Prestatzeko etapan, prozesua artikulatu duten gaiak eta komunikazio eta partaidetzari dagokion eduki eta material guztia garatu ziren.

Informazio- eta partaidetza-etapa 2022ko martxoaren 28an hasi zen, aurrez aurreko informazio-saio batekin, udalaren YouTube kanalak emanik ([Plan Orokorra: herriarrentzako bilera irekia](#)).

Era berean, HAPOn web-orria garatu zen dibulgazio- eta informazio-elementu gisa, [Plan Orokorra - Plan Orokorra - Donostia.eus](#). Webgunean hasierako galderak agertzen dira, hala nola, Donostiako Plan Orokorra zer den, zergatik berrikusi behar den eta abar. Baita ere faseei buruzko informazioa, parte hartzeko ekintzei buruzko informazioa, albisteak eta dokumentazioa.

Parte hartzea hainbat ekintzatan gauzatu zen. Apirilaren 4tik 18ra Aurretiko Kontsulta Publikoa egin zuen Udalak. Ondoren, galdetegi digitala irekita egon zen 2022ko maiatzaren 2tik 31ra, esteka honetan: <https://donostiakoplanorokorra.eus>.

Aldi horretan, mahai sektorial bat eta auzoetako mahaiak izan ziren. Parte hartzera gonbidatuak izan ziren, batetik, diagnostikoari lotutako gaiekin harremana duten elkarteak eta kontseilu sektorialetan parte hartzen dutenak, eta, bestetik, auzo elkarteak. Era berean, Herritarren Postontziaren bidez ekarpen gehigarriak jaso ziren, baita hainbat udal-arlotako ekarpenak ere.

Azkenik jasotako ekarpenak antolatu eta txosten hau idatzi zen, HAPOn hurrengo Aurrerakin-faserako lagungarri izateko asmoz.

En la etapa de preparación se desarrollaron los temas que articulan el proceso y todo el contenido y material de comunicación y participación.

La etapa de información y participación arrancó el 28 de marzo de 2022, con una sesión informativa presencial, retransmitida por el canal de YouTube municipal ([Plan General: reunión abierta a la ciudadanía](#)).

En paralelo, se desarrolló la página web del PGOU como elemento divulgativo e informativo, en [Plan general - Plan General - Donostia.eus](#). Ésta incluye preguntas iniciales como qué es el Plan General de San Sebastián, por qué revisarlo, etc., información sobre las fases, las diferentes acciones participativas, noticias y documentación.

La participación consistió en diferentes acciones. Del 4 al 18 de abril el Ayuntamiento celebró la Consulta Pública Previa. Más tarde, la consulta digital permaneció abierta del 2 al 31 de mayo de 2022 en el siguiente enlace: <https://donostiakoplanorokorra.eus>.

Durante este periodo, tuvieron lugar una mesa sectorial y las mesas de barrios. Fueron invitadas a participar por una parte las entidades vinculadas temáticamente a los temas del diagnóstico y las que participan en los Consejos Sectoriales, y por otra parte las entidades vecinales. A su vez, se recogieron aportaciones adicionales a través del Buzón de la Ciudadanía, así como aportaciones de diferentes áreas municipales.

El siguiente paso consistió en elaborar la síntesis de las aportaciones recogidas y la redacción del presente informe, con el objetivo de que contribuyan a la siguiente fase de Avance del PGOU.



## Eragiile-taldeak

Parte hartzeko prozesua Donostiar guztiei irekita egon zen. Parte hartzeko bide desberdinen bitartez, prozesuak hurrengo eragiile-taldeek ekarpenak bildu zituen:

- Donostian bizi direnak
- Herriko elkarteak
- Donostian lan edo ikasketak egiten dituztenak
- Donostia bisitatzen dutenak
- Udal-teknikariak
- Udal-ordezkariek

## Parte hartzeko moduak

Ahalik eta herritar gehienek eta desberdinek parte har zezaten, prozesuak modu desberdinak bateratu zituen. Hurrengo taulan, gaitutako moduak agertzen dira.

## Agentes participantes

El proceso participativo estuvo abierto a toda la ciudadanía de San Sebastián. A través de los diferentes canales de participación, el proceso recogió aportaciones de los siguientes grupos de agentes:

- Personas vecinas de San Sebastián
- Asociaciones locales
- Personas que trabajan o estudian en San Sebastián
- Personas que visitan San Sebastián
- Personal técnico municipal
- Representantes municipales

## Canales de participación

Para facilitar la participación de la mayor cantidad y diversidad de personas, el proceso combinó diferentes canales. La siguiente tabla muestra los canales habilitados.

| PARTE HARTZEKO MODUAK                                                                                                                                                                   | CANALES DE PARTICIPACIÓN                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Informazio-saioa</b><br>Udalaren YouTube kanalak emanik: <b>Plan Orokorra: herritarrentzako bilera irekia.</b><br>2022ko Martxoak 28                                                 | <b>Sesión informativa presencial</b><br>Retransmitida por YouTube: <a href="#">Plan General: reunión abierta a la ciudadanía</a><br>28 de marzo de 2022                |
| <b>Aurretiko Kontsulta Publikoa.</b><br>Apirilak 4 - apirilak 18<br><a href="https://labur.eus/C8Vsi">https://labur.eus/C8Vsi</a>                                                       | <b>Consulta Pública Previa</b><br>Del 4 al 18 de abril<br><a href="https://labur.eus/8S4Hu">https://labur.eus/8S4Hu</a>                                                |
| <b>Partaidetza digitala</b><br>Webgune honetan eskuragarria<br><a href="https://donostiakoplanorokorra.eus/">https://donostiakoplanorokorra.eus/</a><br>2022ko maiatzak 2 – maiatzak 31 | <b>Participación digital</b><br>Accesible en la web<br><a href="https://donostiakoplanorokorra.eus/">https://donostiakoplanorokorra.eus/</a><br>2 – 31 de mayo de 2022 |



### **Mahai sektorialak eta auzo-mahaiak**

**Auzo-mahaia: Ekialdeko barrutia**  
**Kontadores-en, 2022ko maiatzak 16**

**Mahai sektorialak**  
**Udaletxean, 2022ko maiatzak 17**

**Auzo-mahaiak**  
**Udaletxean, 2022ko maiatzak 18**

### **Partaidetza instituzionala**

**Udal-sailen ekarpen gehigarriak.**

### **Herritarren Postontzia**

**Ekarpen gehigarriak, batez ere elkarte-sarearenak**

### **Mesas sectoriales y de barrios**

Mesa de barrio: Distrito Este  
Kontadores, 16 de mayo de 2022

Mesas sectoriales  
Ayuntamiento, 17 de mayo de 2022

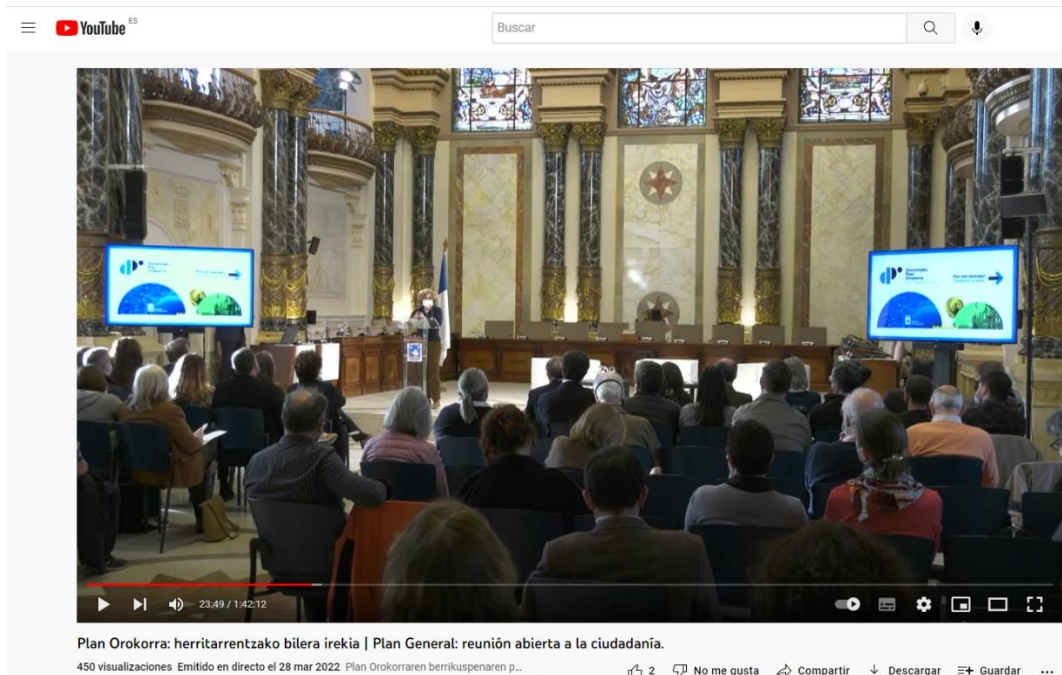
Mesas de barrios  
Ayuntamiento, 18 de mayo de 2022

### **Participación institucional**

Aportaciones de áreas municipales

### **Buzón de la Ciudadanía**

Aportaciones adicionales,  
principalmente del tejido asociativo



## Informazio-saioa Sesión informativa



## Mahai sektorialak eta auzo-mahaiak Mesas sectoriales y de barrios



## 2.2 Komunikazioa eta dibulgazio-materiala

Komunikazio-estrategiak bi helburu izan zituen:

- Informatzea, partaidetza informatua bermatzeko.
- Ahalik eta parte-hartzaile gehien eta anitzenak parte hartzera gonbidatzea.

Hurrengo taulan dibulgazio-materiala adieraziko da. Prozesuan erabili den komunikazio-material guztia elebiduna izan da eta, gainera, hizkuntza ez sexista bermatu da, indarreko xedapen eta arauen arabera.

## 2.2 Comunicación y material divulgativo

La estrategia de comunicación tuvo un doble objetivo:

- Informar para garantizar una participación informada.
- Invitar a participar a una mayor cantidad y diversidad de participantes.

La siguiente tabla recoge el material divulgativo. Todo el material de comunicación utilizado en este proceso de participación fue bilingüe, garantizando, a su vez, el adecuado tratamiento del lenguaje no sexista conforme a las disposiciones y normativa vigente.

| DIBULGAZIO-MATERIALA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | MATERIAL DIVULGATIVO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HAPOn logo eta leloa</b><br><i>Plan bat daukagu Tenemos un Plan</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Logo y lema del PGOU</b><br><i>Plan bat daukagu Tenemos un Plan</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Ikonoak:</b> bat gaika. Erraz hauteman daitezkeenak eta bere kolore berezkoarekin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Iconos:</b> uno por tema, fácilmente reconocibles y con su propio color.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Prozesuaren webgunea</b> (Udalaren web orria + parte hartzeko plataforma):<br><a href="http://Plan_Orokorra_-_Plan_Orokorra_-_Donostia.eus">Plan Orokorra - Plan Orokorra - Donostia.eus</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Web del proceso</b> (página web municipal + plataforma de participación):<br><a href="http://Plan_general_-_Plan_General_-_Donostia.eus">Plan general - Plan General - Donostia.eus</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Hurrengo orriekin:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sarrerako orria</b> edo landing page, azken orduko albisteekin.</li> <li>• <b>Informazio-orriak (2)</b>, Donostiako HAPOn zer den, zer arautzen duen eta zer fase dituen.</li> <li>• <b>Parte hartzeko orrialdea:</b> aurrez aurreko parte hartzeko bide eta bide digitalei buruzko informazioarekin, saioen egutegiarekin eta parte hartzeko plataforma digitalerako estekarekin.</li> <li>• <b>Parte hartzeko plataforma digitala</b> (<a href="https://donostiakoplanorokorra.eus">https://donostiakoplanorokorra.eus</a>)</li> </ul> | Con las siguientes páginas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Página introductoria</b> o landing page, con las noticias de última hora.</li> <li>• <b>Páginas de información (2)</b>, qué es el PGOU de San Sebastián, qué regula y qué fases tiene.</li> <li>• <b>Página de participación:</b> con información sobre los canales presenciales y digital, fechas de sesiones y enlace a la plataforma de participación digital.</li> <li>• <b>Plataforma de participación digital</b> (<a href="https://donostiakoplanorokorra.eus">https://donostiakoplanorokorra.eus</a>)</li> </ul> |

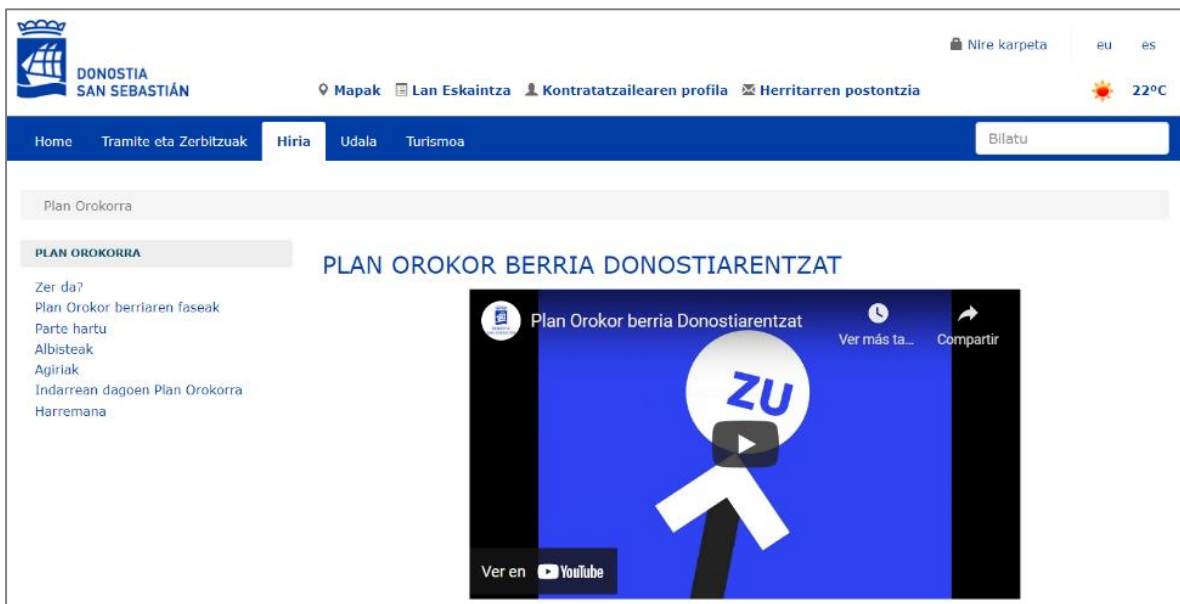


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>parte hartzeko edukiak gaika antolatuarekin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dokumentazio-orriak (2):</b> bata, HAPO idatzi bitartean egiten diren dokumentuen gordailu gisa, eta, bestea, indarrean dagoen Plan Orokorrarena.</li> <li>• <b>Harremanetarako orria:</b> herritarren postontzirako estekarekin.</li> </ul> | <p>con los contenidos de participación organizados por temas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Páginas de documentación (2):</b> una como repositorio de los documentos que se van elaborando a lo largo de la redacción del PGOU, y otra del Plan General vigente.</li> <li>• <b>Página de contacto:</b> con enlace al buzón de la ciudadanía.</li> </ul> |
| <b>Prentsa-oharrak.</b> HAPOn fase honen partaidetza prozesuan zehar.                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Notas de prensa,</b> a lo largo del proceso de participación en esta Fase del PGOU.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Tokiko prentsa:</b> DonostiTik, El Diario Vasco eta Noticias de Gipuzkoa, Irutxuloko Hitza.                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Prensa local:</b> DonostiTik, El Diario Vasco y Noticias de Gipuzkoa, Irutxuloko Hitza.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Udal-webgunea eta sare sozialak</b> (FB, Twitter, Instagram eta YouTube).                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Web municipal y RRSS</b> (FB, Twitter, Instagram y YouTube).                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Gonbidapen e-mailak,</b> talde espezifikoekin harremanetan jartzeko.                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Mailing de invitación,</b> para contactar a colectivos específicos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Informazio-hitzaldia eta aurkezpena,</b> Diagnostiko-fasean HAPOrako garrantzitsuak diren gai eta edukiei buruzko informazioa emateko, baita parte hartzeko prozesuari ere.                                                                                                                                                               | <b>Charla informativa y presentación,</b> con información sobre el proceso, los temas y contenidos relevantes para el PGOU en la fase de Diagnóstico.                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Prozesuaren memoria,</b> hasierako laburpena barne. Material grafikoa eta idatzia bilduko du, baina oso bisuala izango da. Helburua emaitzak herritarrei bueltan ematea eta zabaltzea izango da.                                                                                                                                          | <b>Memoria del proceso,</b> con un resumen al inicio, con material escrito y gráfico, muy visual, como elemento de devolución y difusión de resultados.                                                                                                                                                                                                                   |

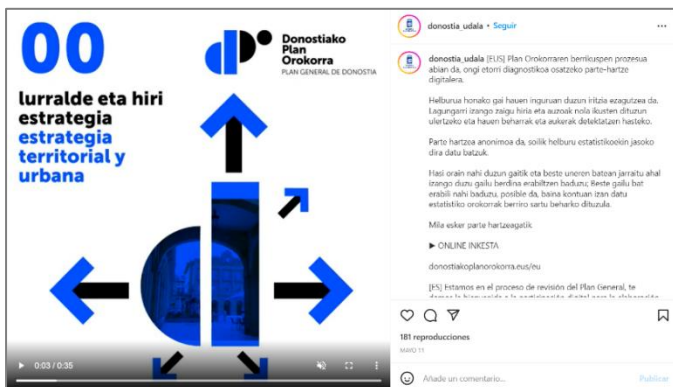




*Tokiko prentsa. Prensa local*



*Udal webgunea Web municipal*



*Tokiko prentsa, kartelak eta udal sare sozialak (FB eta Twitter).  
Prensa local, carteles y redes sociales municipales (FB y Twitter).*



## 2.3 Partaidetza-adierazleak

### Parte-hartzaileen kopurua eta parte-hartzaileak partaidetza-bideen arabera

Guztira **1.361 lagun** mobilizatu dira, eta lagun batzuek bide batean baino gehiagotan parte hartu ahal izan dute. Hamarretik lau baino gehiagok bide digitaletik egin zuen (adibidez, informazio-hitzaldira joanez, bide digitaletik eta mahai sektorialetako edo auzoetako batean parte hartuz).

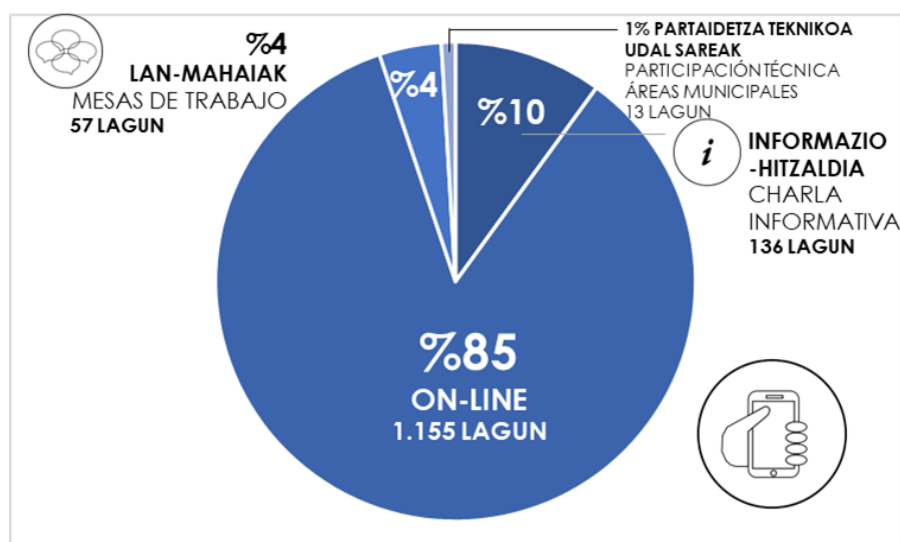
Hala ere, parte-hartze digitalaren (guztizkoaren % 85, 1.155 parte-hartzaileekin) eta gainerako kanalen artean alde handia dagoenez, ez da onartzen alde handia dagoenik pertsona errealen kopuruaren eta mobilizatutako pertsonen kopuruaren artean.

## 2.3 Indicadores de participación

### Número de participantes y participantes por canal

El número global de personas movilizadas es **1.361 personas**, pudiendo algunas haber participado por más de un canal (por ejemplo, asistiendo a la charla informativa, participando por vía digital y en alguna de las mesas sectoriales o de barrios).

Sin embargo, dada la gran diferencia entre la participación digital (85% del total, con 1.155 participantes) y el resto de canales, no se asume que haya una gran diferencia entre el número de personas reales y el de personas movilizadas.



*Parte-hartzaileak partaidetza-bideen arabera*

*Participantes por canal*

## Parte-hartzaileak, generoaren arabera

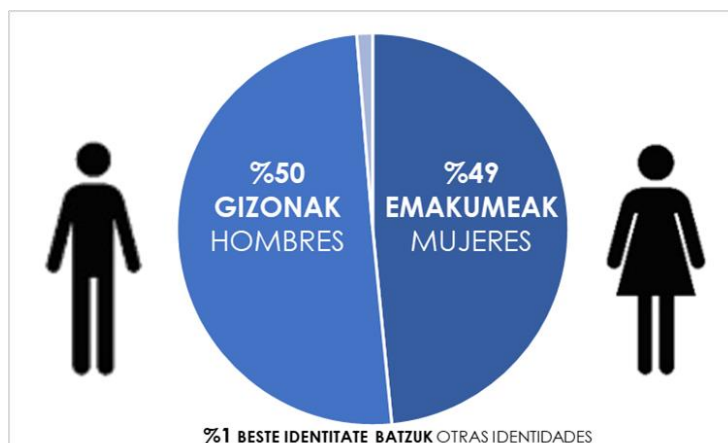
Emakumeen eta gizonen parte-hartzea oso antzekoa izan zen: gizonena emakumeena baino pixka bat handiagoa izan zen, % 50 eta % 49 hurrenez hurren. Gainerako % 1a beste genero nortasun batzuetako pertsonak dira.

Alde nabarmenak ikusten dira partaidetza-kanalen artean; nabarmentzekoa da kopuruetan parekidetasun handiagoa eman zela parte-hartze digitalean eta mahai sektorialetan, eta emakumeen partaidetza nabarmen txikiagoa izan zela auzoetako mahaietan, bai Ekialdeko Barrutikoan, bai gainerako auzoetan.

## Participantes por género

La participación de mujeres y hombres fue muy similar, siendo la de hombres ligeramente superior a la de mujeres, un 50% y un 49% respectivamente. El 1% restante son personas de otras identidades de género.

Se observan diferencias notables entre los canales participativos, destacando una mayor paridad cuantitativa en la participación digital y en las mesas sectoriales, y una significativa menor participación de mujeres en las mesas de barrios, tanto en la del Distrito Este como en la del resto de barrios.



### Parte-hartzaileak, generoaren arabera

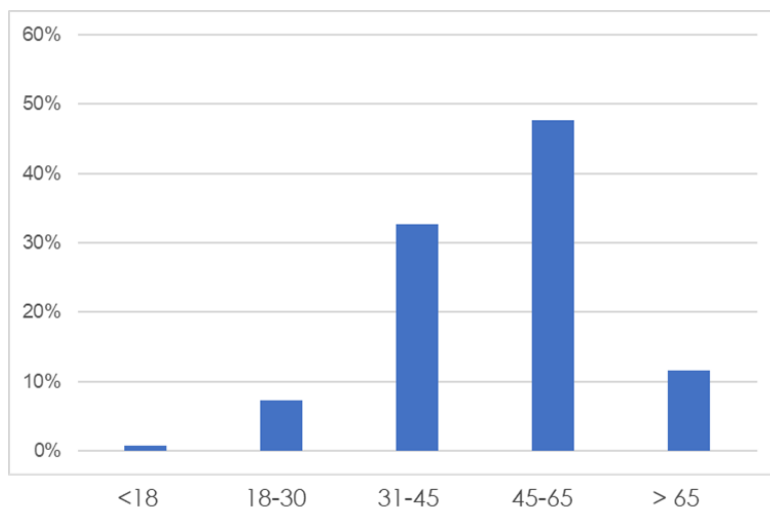
*Participantes por género*

## Parte-hartzaileak, adinaren arabera

Adinaren araberako parte-hartzea Gausseko kanpai moduan agertzen da. Parte-hartzaileen erdia 45 eta 65 urte bitartekoa da, eta hirutik bat 31 eta 45 urte bitartekoa da. Gainerako adin-tarteek ordezkartza txikiagoa dute.

## Participantes por edad

La participación por edad se estratifica en forma de campana de Gauss. Cerca de la mitad de participantes pertenece a la franja de entre 45 y 65 años y una que cada tres personas, a la de entre 31 y 45. La participación del resto de franjas de edad cuenta con menor representación.



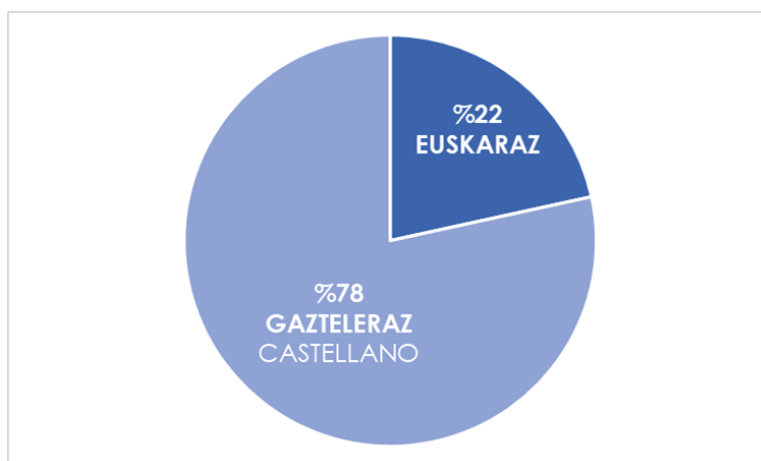
*Parte-hartzaileak, adinaren arabera* Participantes por edad

### Parte-hartzaileak, hizkuntzaren arabera

Hamar parte-hartzailetik zortzik gaztelaniaz egin zuten. Kanalen artean, auzoen mahaiak nabarmentzen dira, parte-hartze handiagoa izan zelako euskaraz gaztelaniaz baino.

### Participantes por idioma de participación

Ocho de cada diez participantes lo hicieron en castellano. Entre canales, destacan las mesas de barrios por una mayor participación en euskera que en castellano.



*Parte-hartzaileak, hizkuntzaren arabera* Participantes por idioma

### Parte-hartzaileak, tokiaren arabera

la parte-hartzaile guztiek udalerrria aukeratu zuten (%97).

Auzoen arabera parte-hartzea oso banatua dago: % 10 Egiakoak dira, beste %10 Grosekoak, % 9 Erdialdekoak eta beste % 9 Antiguakoak.

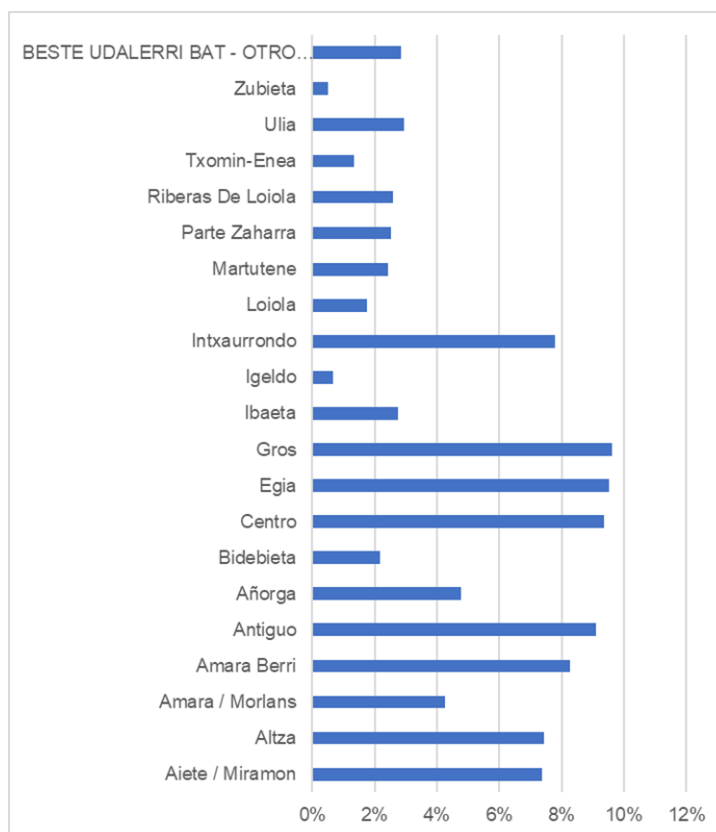
### Participantes por lugar

Prácticamente el total de participantes hace referencia al municipio (97%).

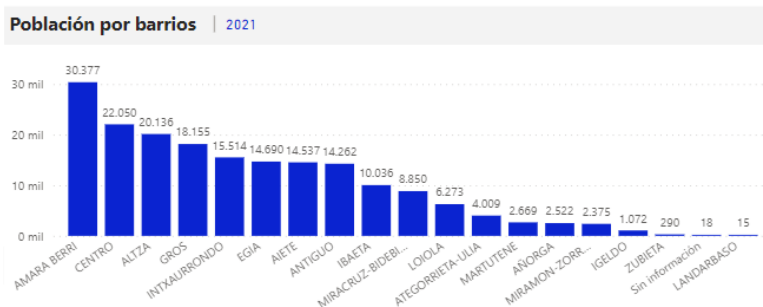
La participación por barrios está muy repartida: el 10% son de Egi, otro 10% de Gros, el 9% del Centro y otro 9% de Antiguo.

Ondoren, Amara Berri eta Intxaurrondoko pertsonak parte hartu zuten, baina proportzio txikiagoan (%8). Bai Aiete/Miramonen, bai Altzan, guztizkoaren % 7k hartu zuen parte. Gainerakoak, % 5etik beherako ehunekoekin, gainerako auzoetan banatzen dira. Datu guzti hauek parte-hartzaileen guztizkoaren arabera jaso dira, baina auzo bakoitzeko biztanleriaren arabera bakoitzari dagokiona ere kontuan hartu behar da.

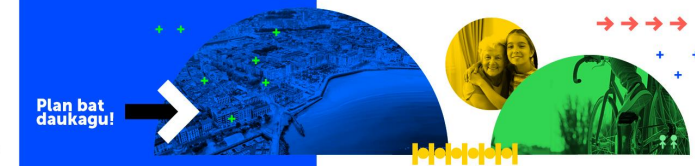
Seguido de estos, pero en menor proporción, un 8%, participaron personas de Amara Berri y Intxaurrondo. Tanto de Aiete/Miramon como de Altza participó un 7% del total. El resto, con porcentajes por debajo del 5% o menos, se reparte por los diferentes barrios restantes. Todos estos datos se recogen en relación al total de personas participantes, pero también se deben tener en cuenta en relación a la población de cada barrio.



*Parte-hartzaileak, tokiaren arabera* Participantes por lugar



*Donostiako Udala*  
Ayuntamiento de San Sebastián



## Parte-hartzaileak, eragile-motaren arabera

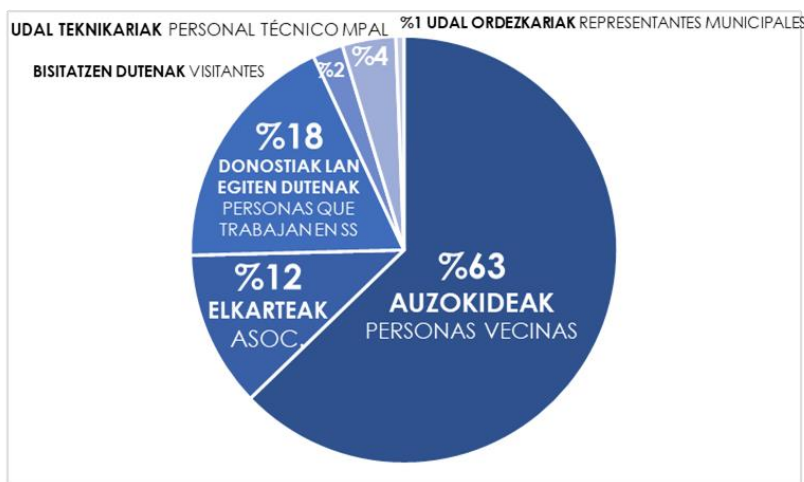
Prozesuak helburu-eragile mota guztiak izan zituen, eta gehienak Donostiako bizilagunak izan ziren (hamarretik sei). Ondoren, Donostian lan egiten duten pertsonak, hamarretik bi (% 18), eta elkarte-sarea (% 15) daude.

Aipatu behar da eragile mota bat baino gehiagorena izan daitekeela (udalerrian bizizea eta lan egitea). Aurreikusi bezala, bisitariek, udal-ordezkariek eta udal-teknikariek ordezkartza txikiagoa dute.

## Participantes por tipo de agente

El proceso contó con todos los tipos de agentes objetivo, identificándose la mayoría como personas vecinas de San Sebastián (seis de cada diez). Le siguen las personas que trabajan en San Sebastián, siendo dos de cada diez (18%), y el tejido asociativo (15%).

Cabe señalar que se puede pertenecer a más de un tipo de agente (vivir y trabajar en el municipio). Con significativa menor representación, según lo previsto, están las personas visitantes, representantes municipales y personal técnico municipal.



*Parte-hartzaileak, eragile-motaren arabera* / *Participantes por tipo de agente*

**AUZO MAHAIAK:** Auzoko mahaietako bat maiatzaren 17an egin zen, Intxaurrondo, Bidebieta eta Altza auzoak biltzen dituen Ekialdeko Barrutian. Maiatzaren 18an gainerako auzo-bazkidetzi deitu zitzairen, eta honako auzo hauekoak joan ziren: Amara, Erdialdea, Egia, Martutene, Aiete, Igeldo eta Añorga. Bertaratzea kontuan hartuta, bi mahai osatzea erabaki zen, bata hiriaren mendebaldeko auzoekin eta bestea gainerakoekin. Horregatik guztiagatik, txosten honetan auzo mahaiei dagokionez soilik eremu horiei buruzko ekarpenak jaso dira.

**MESAS DE BARRIO:** Una de las Mesas de barrio se desarrolló el 17 de mayo en el Distrito Este, que comprende los barrios de Intxaurrondo, Bidebieta y Altza. EL 18 de mayo se convocó al resto de asociaciones vecinales, y acudieron las de los siguientes barrios: Amara, Centro, Egia, Martutene, Aiete, Igeldo y Añorga. Teniendo en cuenta la asistencia, se decidió conformar dos mesas, una con los barrios del oeste de la ciudad y una segunda con el resto de barrios. En consecuencia, en este informe sólo se recogen las aportaciones de las mesas de barrio relacionadas con esos espacios territoriales.



### 3. GAIEN ARABERAKO INTERESA ETA LURRALDE- ETA HIRI-ESTRATEGIA

### 3. INTERÉS POR TEMAS Y ESTRATEGIA TERRITORIAL Y URBANA

#### 3.1 Interesa, gaika

##### HAPOrako gaien artean sortutako interesa

Gai desberdinen inguruko parte-hartzea nahiko parekatuta dago. HAPOrako, hamaika gaiek lehentasuna izan arren, partaidetzarik handiena izan zutenak (hau da, parte hartu zutenen artean interes handiagoa sortu zutenak) **inklusibitatea eta osasuna, eta lurralde- eta hiri-estrategia** dira. Eta, ondoren, **mugikortasuna eta turismoa**.

#### 3.1 Interés por temas

##### Interés generado entre los temas del PGOU

La participación en los diferentes temas está bastante igualada. Si bien los once deben ser prioritarios para el nuevo PGOU, los que contaron con mayor participación (habiendo generado un mayor interés entre quienes participaron) son la **inclusividad y la salud**, y la **estrategia territorial y urbana**. Les siguen la **movilidad** y el **turismo**.



*Partaidetza, gaika. Participación por temas.*

### 3.2 0.Gaia: Lurralde- eta hiri-estrategia



Lurralde- eta hiri-estrategiaren Donostiako egungo hiri-ereduan zentratzen da, alderdi positiboak

identifikatzeko, hala nola hain egokiak ez direnak, eta, horrela, HAPO berritik jorratzeko. Horregatik, txosten honetan gainerako gaiez bestelako atal batean jasotzen da, galderen egiturak eta gaiaren eskalak beste irismen bati erantzuten baitiote. Gainera, herritarrekin soilik galdetegi digitalean landu zen eta udal-teknikariekin hauen ekarpenen bidez.

Hala ere, interes gehien sortu zuen bigarren gaia izan zen kontsulta digitalean, iritzi desberdinekin (batez ere mugikortasunari dagokionez).

Parte hartu duten herritarren arabera, Plan berriari begira, mantendu beharreko alderdi positiboak, batez ere, ingurune naturala dira, eta, ondoren, ekipamenduak, mugikortasuna eta espazio publikoa.

Bestalde, hobetzeko premia handiena duten alderdien artean, etxebizitza, mugikortasuna (hori ere positiboki baloratua), turismoa, jasangarritasuna eta klima-aldaketa nabarmentzen dira.

### 3.2 Tema 0: Estrategia territorial y urbana



El tema de estrategia territorial y urbana se centra en el modelo de ciudad actual de San Sebastián, para identificar

los aspectos más positivos, como los menos satisfactorios, y así abordarlos desde el nuevo PGOU. Por ello, en este informe se recoge en un apartado diferente al resto de temas, ya que tanto la estructura de las preguntas como la escala del tema responden a otro alcance. Además, con la ciudadanía solo se trató en el cuestionario digital y en las aportaciones del personal técnico municipal.

No obstante, en la consulta digital fue el segundo tema que más interés generó, con diversidad de opiniones (sobre todo en cuanto a la movilidad).

Así, según las personas que participaron, los aspectos positivos a mantener, de cara al nuevo plan, son, sobre todo, el medio natural, seguido de los equipamientos, la movilidad y el espacio público.

Por otro lado, entre los aspectos con mayor necesidad de mejora destaca la vivienda, seguida de la movilidad (también valorada positivamente), el turismo, y la sostenibilidad y el cambio climático.

Zure ustez, zein dira Donostiako egungo hiri-ereduaren alderdirik positiboak eta egokienak, hiri-eredu berriak mantendu behar dituenak?

● Ingurune naturala eta paisaia - 262 Answers - 23% / ● Mugikortasuna - 137 Answers - 12% / ● Espazio publikoa - 135 Answers - 12% / ● Etxebizitza - 39 Answers - 3% / ● Jarduera ekonomikoa eta enplegua - 77 Answers - 7% / ● Ekipamenduak eta zerbitzuak - 160 Answers - 14% / ● Ondarea eta euskara - 97 Answers - 9% / ● Turismoa - 41 Answers - 4% / ● Jasangarritasuna eta ekintza klima-aldaketaren aurrean - 60 Answers - 5% / ● Inklusibitatea eta osasuna - 91 Answers - 8% / ● Beste bat - 22 Answers - 2%

Overall - 1112 answers from 439 participants

23%

12%

12%

3%

7%

14%

9%

4%

5%

8%

2% (pertsonak, kultur jarduerak, ezagutza espazioak, arkitektura...)

(las personas, las actividades culturales, los espacios de conocimiento, la arquitectura...)

Zure ustez, zein dira Donostiako egungo hiri-ereduaren hobekuntza-premia handiena eta gogobetetasunik txikiena duten alderdiak, hiri-eredu berriak hobetu behar dituenak?

● Ingurune naturala eta paisaia - 91 Answers - 7% / ● Mugikortasuna - 150 Answers - 12% / ● Espazio publikoa - 104 Answers - 8% / ● Etxebizitza - 287 Answers - 23% / ● Jarduera ekonomikoa eta enplegua - 97 Answers - 8% / ● Ekipamenduak eta zerbitzuak - 99 Answers - 8% / ● Ondarea eta euskara - 67 Answers - 5% / ● Turismoa - 119 Answers - 10% / ● Jasangarritasuna eta ekintza klima-aldaketaren aurrean - 122 Answers - 10% / ● Inklusibitatea eta osasuna - 77 Answers - 6% / ● Beste bat - 14 Answers - 1%

Overall - 1220 answers from 451 participants

7%

12%

8%

23%

8%

8%

5%

10%

10%

6%

1% (mugikortasuna, haur-parke gehiago, hiria hiritarrei begira jartzea, ekipamenduak, parkeak...)

(la movilidad, más parques infantiles, poner la ciudad de cara a la ciudadanía, equipamientos, parques...)



## 4. EMAITZAK ETA EKARPENAK, GAIKA

Jarraian, hainbat bideren bidez jasotako ekarpenen laburpena jasotzen da, parte-hartzea egituratu zuten 10 gaiei jarraituz. Gai bakoitzak honako hau jasotzen du:

- Parte hartzeko bide guztiek jasotako ekarpenen laburpen labur bat (batez ere, partaidetza digitalatik, sektore- eta auzo-mahaiek osatua).
- Jasotako ekarpenetatik ateratako ondorio nagusiak, adostasun-barretan eta, hala badagokio, lankidetza-mapetan lortutako informazioa irakurritz.

## 4. RESULTADOS Y APORTACIONES POR TEMAS

A continuación, se recoge la síntesis de las aportaciones recogidas a través de los diferentes canales, siguiendo los 10 temas que estructuraron la participación. Cada tema recoge lo siguiente:

- Un breve resumen de las aportaciones recogidas por el conjunto de canales (principalmente, el digital, completado por las mesas sectoriales y de barrios).
- Conclusiones principales que se extraen de las aportaciones recibidas, realizando una lectura de la información obtenida en las barras de consenso y en su caso, los mapas colaborativos.

## 4.1 01. Gaia: Inklusibitatea eta osasuna



**Inklusibitatea eta osasuna da parte hartu zutenen artean interes handiena sortu zuen gaia, udalerriari buruz inklusibitateari eta osasunari dagokienez**

duten pertzepzioari buruzko iritzi aniztasun handiarekin. Hala eta guztiz ere, nabarmentzekoa da parte-hartzaile gehienek ( % 90) uste dutela HAPOk hiri inklusiboaren, trinkoaren eta erabilera-nahasketaren aldeko apustua egin behar duela.

Kontziliazio eta auzoetako hurbileko bizitzarekin lotutako gaiak dagokienez, % 43k uste du auzoek haurren premiak asetzen dituztela. Hala ere, ez da gauza bera gertatzen honako kolektibo hauekin, beren beharrezanez erantzuteko tarte handia baitute: nerabezaroa ( % 48), gazteak ( % 49) eta dibertsitate funtzionala duten pertsonak ( % 50). Gainerako biztanle-taldeentzat iritzi-aniztasuna jasotzen da.

Bai auzoe-mahaietan, bai mahai sektorialetan, gai hori zeharka landu zen. Auzoetan, Ekialdeko Barrutiko mahaietan, ekitate handiagoa eskatu zen auzoen artean, eta sektorekoan irisgarritasun unibertsala, belaunaldi guztientzako espazio-aniztasuna eta maila sozialean auzoa egingo duten espazioak aipatu ziren.

Osasun-gaiek adostasun handiagoa sortzen dute, eta balorazio orokorra positiboagoa da. % 64ren ustez, Donostia udalerri osasungarria da paseatzeko eta naturaz gozatzeko berdeguneak dagokienez. Gainera, parte-hartzaileen erdiak uste du udalerri osasungarria dela mugikortasun aktiboa errazten duelako eta kirola egiteko

## 4.1 Tema 01: Inclusividad y salud



**Inclusividad y salud es el tema que más interés generó entre quienes participaron, con bastante diversidad de opiniones sobre la percepción que**

tienen del municipio en términos de inclusividad y salud. Con todo, destaca que la mayoría de participantes (90%) considera que el PGOU debe apostar por un modelo de ciudad inclusiva, compacta y con mezcla de usos.

En el cuestionario digital, en cuanto a las cuestiones relacionadas con la conciliación y la vida de proximidad en los barrios, el 43% considera que los barrios sí satisfacen las necesidades de la infancia. Sin embargo, no ocurre lo mismo con los siguientes colectivos, con bastante margen de mejora en cuanto a cubrir sus necesidades: adolescencia (48%), juventud (49%) y personas con diversidad funcional (50%). Para el resto de grupos de población se recogen diversidad de opiniones.

Tanto en las mesas de barrios como en las sectoriales este tema se trató de manera transversal. En los barrios, en la mesa de Distrito Este, se reclamó más equidad entre los barrios, y en la sectorial se habló de la accesibilidad universal, diversidad de espacios para todas las generaciones y espacios que hagan barrio a nivel social.

Las cuestiones de salud generan mayor consenso y la valoración general es más positiva. El 64% considera que San Sebastián es un municipio saludable en cuanto a espacios verdes para el paseo y disfrute de la naturaleza. Además, en torno a la mitad de participantes considera que es un municipio saludable por facilitar una



ekipamenduak edo espazioak eskaintzen dituelako. Hala ere, nabarmentzekoa da bost pertsonatik batek kontrakoa uste duela. Kutsadura moten artean, gehien kezkatzen duena akustika da.

Zeharka, auzoetan, Ekialdeko Barrutiak amianto kutsatutako lurzoruekiko kezka adierazi zuen, eta mahai sektorialean, espazio publikoari buruz, berdegune gehiago eta ingurumen-kutsadura gutxiago behar direla pentsatu zen.

Elkarlaneko mapak irisgarritasun falta, oinezkoen segurtasunik eza eta gaueko segurtasunik eza adierazten ditu, udalerri osoan banatuta. Amaran, Amara Berri eta Egia, eguneko leku arriskutsuak pilatu dira.

*Gai horri buruzko ekarpen zehatzagoak jasotzen dira eranskinetan.*

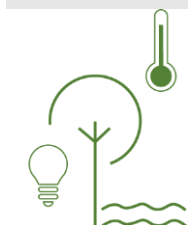
movilidad activa y por su oferta de equipamientos o espacios para hacer deporte. No obstante, destaca el que una de cada cinco personas opina lo contrario. Entre los tipos de contaminación, la que más preocupa es la acústica.

De manera transversal, en los **barrios**, el Distrito Este se señaló la preocupación por suelos contaminados con amianto, y en la **mesa sectorial**, sobre espacio público se consideró que se necesitan más espacios verdes y menos contaminación ambiental.

El **mapa colaborativo** indica los lugares con falta de accesibilidad, inseguridad peatonal e inseguridad nocturna repartidos por todo el municipio. Destaca la acumulación de lugares inseguros de día en las zonas de Amara, Amara Berri y Egia.

*Los anexos incluyen todas las aportaciones sobre este tema con mayor detalle.*

## 4.2 02. Gaia: Jasangarritasuna eta klima aldaketa



Jasangarritasuna eta klima-aldaketa adostasun handiena sortu zuen gaietako bat da. Gai honetan HAPO berriak Donostia jasangarriagoa lortzeko eta klima-aldaketaren aurkako borrokan laguntzeko bultzatu beharko lituzkeen neurriak lehenesten dira.

Klima-aldaketa arintzeko eta klima-aldaketara egokitzeko neurrien artean, HAPOk honako hauek jaso behar dituela nabarmendu dute: energia-eraginkortasuna ( % 88), mugikortasun iraunkorra ( % 86), eta azpiegitura berdearen bidez auzoen kalteberatasuna murrizteko neurriak ( % 85). Horietako bakoitzean gauzatzeko hainbat modu aipatzen dira, besteak beste: mugikortasunean, garraio publikoaren hobekuntza; eraginkortasun energetikoari dagokionez, eraikin berrietan energia berriztagarriak bultzatzea; eta azpiegitura berdean, zuhaiztia.

Horien guztien ondoren, eta iritzi aniztasun handiagoarekin, % 63k uste du beharrezkoa dela hiri-baratzeak handitzea HAPOn sartu beharreko neurria izatea.

Donostiako auzoetarako klima-aldaketaren arrisku garrantzitsuenei dagokionez, bero-boladak eta euri-jasa handiak nabarmentzen dira.

Zeharka, ingurune naturalari **buruzko mahai sektorialean**, garrantzitsutzat jo zen hiri-bilbea birnaturalizatzea, energia berriztagarrien aldeko apustua egitea eta tokiko nekazaritza sustatzea.

**Auzoetan**, Aietek zuhaitzak landatzeko herriarren ekimena nabarmendu zuen, eta

## 4.2 Tema 02: Sostenibilidad y cambio climático



La sostenibilidad y el cambio climático es uno de los temas que más coincidencia de opiniones generó. Este tema recoge una priorización de las medidas que se deberían impulsar desde el nuevo PGOU para lograr un San Sebastián más sostenible y ayudar en la lucha contra el cambio climático.

Entre las medidas de mitigación y adaptación al cambio climático destacan que el PGOU debe incluir: la eficiencia energética (88%), la movilidad sostenible (86%), y medidas para reducir la vulnerabilidad de los barrios a través de la infraestructura verde (85%). En cada una de ellas señalan varias formas para llevarlas a cabo, entre otras: en movilidad, la mejora del transporte público; sobre eficiencia energética, impulsar las energías renovables en nuevas edificaciones; y en infraestructura verde, el arbolado.

Tras todas éstas, y con mayor diversidad de opiniones, el 63% cree necesario que el incremento de huertos urbanos sea una medida a incluir en el PGOU.

En cuanto a los riesgos del cambio climático más relevantes para los barrios de San Sebastián destacan las olas de calor y las fuertes lluvias.

De manera transversal, en la **mesa sectorial** sobre medio natural, se consideró importante renaturalizar la trama urbana, apostar por energías renovables y potenciar la agricultura local.

En los **barrios**, Aiete destacó la iniciativa ciudadana de plantación de árboles y en



Amaran uholdeen beldur dira, azalera iragazgaitza handituko delako.

Aurreko gaietan bezala, **mapan** gehien nabarmentzen diren neurriak zuhaitzen eta berdeguneen handitzea dira, batez ere hirigunerik urbanizatuenetan, hala nola Erdialdean, Alde Zaharrean, Grosen eta Amara Berrin.

Zoladura iragazkorrei dagokienez, Ibaetan, Amara Berrin, Egian eta Altzan nabarmentzen dira.

*Gai horri buruzko ekarpen zehatzagoak jasotzen dira eranskinetan.*

Amara temen las inundaciones por el aumento de superficie impermeable.

Como en las cuestiones anteriores, las medidas que más destacan en el **mapa** son el aumento de arbolado y de superficies verdes, sobre todo en las zonas más urbanizadas como el Centro, Parte Vieja, Gros y Amara Berri.

En cuanto a pavimentos permeables, destacan en Ibaeta, Amara Berri, Egia y Altza.

*Los anexos incluyen todas las aportaciones sobre este tema con mayor detalle.*

### 4.3 03. Gaia: Ondarea eta euskara



Zeharkako lau gaien artean, ondarea eta euskara da interes gutxien piztu zuen gaia. Parte hartzeko bide guztietan adostasun handiena izan zuen gaia HAPOk eraikinen eta eraikin-multzoen babesa handitzeko beharra izan zen.

Hala, nabarmentzekoa da galdetegia digitalean erdiak baino gehiagok (% 53) modu negatiboan baloratzen duela Donostiako ondarearen egungo babesa. Industria-ondareari dagokionez, % 51k uste du badagoela eta babestu egin behar dela.

Euskarari eta auzoetako erabileraren balorazioari dagokionez, iritzi asko daude adostasun argirik gabe, eta % 39 tarteko tartean daude, eta gainerakoak antzeko iritzi positiboen eta negatiboen banaketarekin.

Zeharka bada ere, **mahai sektorialetan** natura- eta paseo-ondarea eta haren aniztasuna babestearen garrantzia nabarmendu zen, baita eraikinak babestea ere, eraikin enblematikoekin gertatutako saihesteko.

Gainera, **auzoetako mahaiek** ondare-eraikinak ekipamendu, etxebizitza edota lokal gisa aprobetxatzearen aldeko apustua egin zuten, eta naturguneak natura-ondare gisa babestearen garrantzia ere aipatu zuten. Bestalde, mahaiek oso garrantzitsutzat jo zuten auzoen nortasunari heltzea, batzuk zahartuak eta beste batzuk landatarragoak.

Puntu asko jaso ez arren, **mapak** erakusten du euskararen irakaskuntzarako ekipamenduen kokapena errazteko beharra ez dela eremu jakin batean ardazten, baizik

### 4.3 Tema 03: Patrimonio y euskera



De entre los cuatro temas transversales, patrimonio y euskera es el tema que menos interés suscitó. La cuestión que más acuerdo y consenso generó en todos los canales es la necesidad de que el PGOU incremente la protección en edificios y conjuntos de edificios.

Así, en el **cuestionario digital** destaca que más de la mitad de participantes (53%) valora negativamente la protección actual del patrimonio de San Sebastián. En cuanto al patrimonio industrial, el 51% considera que existe y que se debe proteger.

En relación al euskera y la valoración de su uso en los barrios, hay diversidad de opiniones sin un consenso claro, posicionándose un 39% en la franja intermedia y el resto con un reparto similar de opiniones positivas y negativas.

De manera transversal, en las **mesas sectoriales** se destacó la importancia de proteger el patrimonio natural, paisajístico y su diversidad, así como la protección de edificios para evitar lo sucedido con edificios emblemáticos.

Además, las **mesas de barrios**, apostaron por aprovechar los edificios patrimoniales como equipamientos, viviendas y/o locales y también señalaron la importancia de proteger los espacios naturales como patrimonio natural. Por otro lado, las mesas consideraron muy importante abordar la identidad de los barrios, algunos envejecidos y otros más rurales.

A pesar de no recoger una gran cantidad de puntos, el **mapa** muestra que la necesidad de facilitar la ubicación de equipamientos de enseñanza del euskera no se focaliza en una zona concreta, sino que se reparte por casi



**eta ia barruti guztietan banatzen dela, eta haietarako sarbidea hobetzen dela.**

**Besteak beste, hizkuntza-paisaia hobetzea, elkarbizitzarako espazio publikoa indartzea eta Añorga, Igeldo eta Zubieta euskara babesteko gune gisa tratatzeko proposamenak nabarmendu ziren.**

***Gai horri buruzko ekarpen zehatzagoak jasotzen dira eranskinetan.***

todos los distritos, así como la mejora del acceso a ellos.

Entre “otros” destacan aportaciones como mejorar el paisaje lingüístico, reforzar el espacio público de convivencia y considerar Añorga, Igeldo y Zubieta como espacios de protección del euskera.

*Los anexos incluyen todas las aportaciones sobre este tema con mayor detalle.*

#### 4.4 04. Gaia: Turismoa

#### 4.4 Tema 04: Turismo



Turismoaren gaia interes gehien sortu zuenetako bat da, bigarrena zeharkako gaien artean.

Oro har, turismoaren egungo eragina modu negatiboan baloratzen da (bost parte-hartzailetik ia hiruk), eta bostetik batek positibotzat jotzen du.

Eragin negatiboa, batez ere, etxebizitzan, mugikortasunean eta espazio publikoan gertatzen da. Era berean, inpaktua positiboa da, gainerakoen oso gainetik, merkataritzan eta ostalaritzan (% 61).

**Mahai sektorialetan** egungo ereduak baliabide natural asko kontsumitzen dituela eta aldatu egin beharko litzatekeela nabarmendu zen.

**Auzo-mahaietan** alde handiak ikusi ziren: ekialdeko Barrutian turismoak ez du eragin zuzenik, eta Erdialdean, aldiz, etxebizitzaren prezioak asko igo dira eta hotelak ere bai, eta horrek bizilagunak lekuz aldatzea eragiten du.

**Elkarlaneko mapan** oinarrituz turismoak Donostiako herritarrekin gatazka gehien sortzen dituen eremuak Alde Zaharra, Erdialdea eta Gros dira. Alde Zaharrean eta erdialdean, batez ere, espazio publikoa eta mugikortasuna dira ukitutako gaiak, eta Grosen, berriz, etxebizitza-arazoak. Udalerraren gainerakoan, etxebizitzari dagokionez, Antiguoa eta Amara Berri eta Egia bezalako beste eremu batzuk nabarmentzen dira. Mugikortasunari eta aparkalekuei dagokionez, hiru gune nagusiez gain, Amara nabarmentzen da. Oro har, eremu turistikoak ez dira irisgarriak hiritarrentzat.

*Gai horri buruzko ekarpen zehatzagoak jasotzen dira eranskinetan.*



El tema de turismo es uno de los que más interés generó, el segundo entre los

temas transversales. En general, el impacto actual del turismo se valora de manera negativa (tres de cada cinco participantes) y una de cada cinco lo considera positivo.

El impacto negativo se da, sobre todo, en la vivienda, la movilidad y el espacio público. A su vez, el impacto es positivo, muy por encima del resto, en el comercio y la hostelería (61%).

En las **mesas sectoriales** destacó que el modelo actual consume muchos recursos naturales y que se debería cambiar.

En las **mesas de barrios** se observaron grandes diferencias: el Distrito Este no se ve afectado directamente y, en cambio, en el Centro, los precios de las viviendas y los hoteles han aumentado mucho, y provoca el desplazamiento de personas vecinas.

En el **mapa colaborativo** muestra que las zonas donde el turismo genera mayor conflicto con la ciudadanía Donostiarra son principalmente Parte Vieja, Centro y Gros. En Parte Vieja y Centro los temas afectados son, sobre todo, el espacio público y la movilidad, mientras que en Gros se concentran los problemas de vivienda. En el resto del municipio, en cuanto a vivienda, destacan Antiguoa y otras zonas como Amara Nuevo y Egia. En relación a la movilidad y los aparcamientos, además de las tres zonas principales, destaca Amara. En general, la zona más turística, se considera no accesible para la ciudadanía.

*Los anexos incluyen todas las aportaciones sobre este tema con mayor detalle.*

## 4.5 05. Gaia: Ingurune naturala



Natura-ingurunearen gaiak adostasun zabala du, Donostiak zaindu eta babestu beharreko intereseko guneak baititu, parte-hartzaileen % 92 aren

ustez.

Gainera, **galdetegi digitalean** ingurumenaren egungo egoerari buruzko iritziz desberdinak dauden arren, % 75ak eremu degradatu batzuek premiazko hobekuntza-jarduerak beharke lituzketela nabarmendu du. Neurri txikiagoan, adostasun handia duen beste gai bat landaredi inbaditzaileko eremuak ezabatzeke beharra da (% 69).

Bestalde, iritzi-aniztasun handiena duten gaiak ingurumenaren egungo egoera eta ibaien eta erreken artifizializazio-maila dira. Lehenengoan, % 35ek positiboki baloratzen du, eta % 30ek negatiboki; beste herena tarteko tartean dago. Ibaiei eta errekei dagokienez, % 36k uste dute oso artifizializatuta daudela eta % 18k gutxi, eta parte-hartzaileen ia erdiak tarteko zerrenda adierazten du.

Gai honi buruzko mahai sektorial espezifikoan adierazi zen Donostiako ingurune naturalaren egungo egoera ez dela ona, hiri inguruko eremua gero eta degradatuago dagoelako, eta gerriko berdea gero eta gutxiago konektatuta. Gainera, itsasertzari eta ibaiei buruzko kezka nabarmendu zen, gero eta urbanizatuagoak eta artifizializatuagoak baitaude, baita udalerrian landu daitezkeen eremu urriek buruzkoa ere.

**Auzoetan** ere kezka agertu zen berdearen desagertzeagatik, adibidez San Bartolomen.

## 4.5 Tema 05: Medio natural



El tema de medio natural cuenta con un elevado acuerdo consensuado en cuanto que San Sebastián cuenta con espacios de interés a preservar y proteger, con un acuerdo del 92% de las personas participantes.

Además, en el **cuestionario digital** destaca que, aún habiendo diversidad de opiniones sobre el estado actual del medio ambiente en la ciudad, el 75% considera que hay zonas degradadas que necesitarían actuaciones de mejora urgentes. En menor medida, otra de las cuestiones con mayor acuerdo es la necesidad de eliminación de las zonas de vegetación invasora (69%).

Por otro lado, las cuestiones con mayor diversidad de opiniones son el estado actual del medio ambiente y el grado de artifizialización de los ríos y arroyos. En la primera, un 35% lo valora positivamente y un 30% negativamente, situándose el otro tercio en la franja intermedia. En cuanto a los ríos y arroyos, un 36% cree que están muy artifizializados y un 18% poco, señalando casi la mitad de participantes la franja intermedia.

En la **mesa sectorial** específica de este tema se manifestó que el estado actual del medio natural de San Sebastián no es bueno, ya que la zona periurbana está cada vez más degradada, y el cinturón verde cada vez menos conectado. Además, se destacó la preocupación por el litoral y los ríos, cada vez más urbanizados y artifizializados, y los pocos espacios cultivables en el municipio.

En los **barrios** también se mostró preocupación por la desaparición del verde,



**Gainera, hiri-inguruko auzoetan (Aiete, Igeldo, Añorga) gerriko berdea definitzearen garrantzia nabarmendu zen, inguruko berdeguneak babesten laguntzeko. Zenbait kasutan, Igeldon adibidez, landa izaera mantentzea.**

**Mapan, babestu beharreko berdeguneak eta udalerri osoan zehar dauden landaredi inbaditzaileko eremuak nabarmentzen dira, baita eremu urbanizatuenetan ere. Hobetu beharreko eremu degradatuen kasuan, batez ere hiri-inguruan daude. Igeldon, Añorgan, Ulian, Bidebietan eta Intxaurrondon.**

**Berdeguneak lotzeko aukera-espazioei dagokienez, Altza, Ulia, Ibaeta eta Loiola eremuak nabarmentzen dira batez ere.**

*Gai horri buruzko ekarpen zehatzagoak jasotzen dira eranskinetan.*

por ejemplo en San Bartolomé. Además, en los barrios periurbanos (Aiete, Igeldo, Añorga) se destacó la importancia de definir el cinturón verde para ayudar a proteger los espacios verdes del entorno. En algunos casos como en Igeldo, mantener su carácter rural.

En el **mapa** se destacan los espacios verdes a proteger y las zonas de vegetación invasora repartidas por todo el municipio, incluso en las zonas más urbanizadas. En el caso de las zonas degradadas a mejorar se sitúan, sobre todo, en la zona periurbana, en Igeldo, Añorga, Ulia, Bidebieta e Intxaurrondo.

En cuanto a los espacios de oportunidad para conectar espacios verdes destacan sobre todo las zonas de Altza, Ulía, Ibaeta y Loiola.

*Los anexos incluyen todas las aportaciones sobre este tema con mayor detalle.*

## 4.6 06. Gaia: Mugikortasuna



Mugikortasuna da interes gehien sortu zuen hiru gaietako bat. Gai honetan, egindako galdera batzuk herritarren esperientziatik eta

ohituretatik bideratuta daude. Emaitez parte-hartzaile guztien praktikak jasotzen dituzte, baita udalerriaren egungo egoerari buruz duten ikuspegia ere.

Donostiatik beste udalerri batzuetara mugitzeko, autoa da garraiobiderik ohikoena ( % 50). Ondoren, garraio publikoa dago; % 23 autobusez mugitzen da eta % 14 topoz.

Bestalde, udalerri barruan mugitzeko, auzoen artean, biderik ohikoena oinez egitea da ( % 45), ondoren autobusa ( % 19) eta bizikleta/patineteak ( % 17).

Etorkizuneko beharrei dagokienez, HAPOK oinezkoen/bizikletentzako eskola-ibilbide seguruak bermatzea eta oinezkoen mugikortasuna gainerako mugikortasun-moduen aurretik lehenestea dira baloraziorik eta adostasunik handiena duten alderdiak.

Donostiako oinetzkoen mugikortasunaren balorazio orokorra positiboa da, adostasuna oso handia ez den arren. Hamar pertsonatik hiruk ez dute jarrera ona edo txarra. Hala ere, hamarretik bostek uste dute ona dela, eta hamarretik batek oso ona. Bizikleta bidezko egungo mugikortasunak, aldiz, balorazio txarrena eta iritzi aniztasun handiagoa du; hamarretik bik txarra edo oso txarra dela uste dute, eta hamarretik lauk ona.

**Mahai sektorialean**, inguruko herrietarako oinezko eta bizikletazko konexioak ekialderantz eta hegoalderantz hobeto daudela zehaztu zen, mendebalderantz baino

## 4.6 Tema 06: Movilidad



Movilidad es uno de los tres temas que más interés generó. En este tema, algunas de las preguntas planteadas están enfocadas desde la experiencia y hábitos de la ciudadanía. Los resultados recogen las prácticas del conjunto de participantes, así como su visión de la situación actual del municipio.

Para moverse de San Sebastián a otros municipios, el coche es el medio de movilidad más habitual (50%). Seguido de éste, se encuentra el transporte público; un 23% se mueve en autobús y un 14% en topo.

Por otro lado, para moverse dentro del municipio, entre los barrios, el medio más habitual es a pie (45%), seguido del autobús (19%) y de las bicicletas/patinetes (17%).

En cuanto a las necesidades futuras, los aspectos con mayor valoración y consenso son que el PGOU contemple garantizar itinerarios escolares peatonales/ciclabiles seguros y el primar la movilidad peatonal frente al resto de modos de movilidad.

La valoración general de la movilidad peatonal actual en San Sebastián es positiva, a pesar de que el consenso no es muy alto. Tres de cada diez personas no se posicionan entre buena o mala. Sin embargo, cinco de cada diez consideran que es buena, y una de cada diez muy buena. En cambio, la movilidad actual en bicicleta la cuenta con peor valoración y mayor diversidad de opiniones; dos de cada diez la consideran mala o muy mala, y cuatro de cada diez, buena.

En la **mesa sectorial**, se concretó que las conexiones peatonales y en bicicleta hacia pueblos del entorno están mejor hacia el este y el sur, que hacia el oeste (Usurbil,



(Usurbil, Hernani, Lasarte, etab.). Barne-mugikortasunaren balorazioa ertaina eta handia izan zen, nahiz eta auzoen artean desberdinak izan, eta garrantzitsutzat jo zen haurtzarorako eta herritar guztientzako intenerario seguruak eta osasungarriak ziurtatzea.

**Auzoetan**, gai hori lehentasuna izan zen Ekialdeko Barrutian eta Aieten, Igeldon eta Añorgan. Mahaietan, Intxaurrondo, Altza, Aiete, Igeldo eta Añorga bezalako eremuetan, desberdintasunak eta oinezkoentzako eta bizikletentzako konexio okerragoak areagotu ziren. Azken horretan, ibilgailu pribatuaren arazoa eta auzoa askatzeko trafikoa berrantolatze beharra nabarmendu zituen. Garraio publikoari dagokionez, Igeldok, Intxaurrondok eta Altzak hobekuntzak eta maiztasun handiagoa eskatzen dute.

**Elkarlaneko mapek** argi eta garbi adierazten dute zenbait gune zehatzetan (Intxaurrondo etorbidea, Jose Elozegi alkatea), Altza, Erdialdea eta Amara, Amara Berri eta Egiarekin duen lotura.

Gainera, Aietek, Antiguak eta Ibaetak ere hobetzeko beharra dute. Oinezkoen mugikortasunari dagokionez, Antigua, Erdialdea eta Egia nabarmentzen dira batez ere.

*Gai horri buruzko ekarpen zehatzagoak jasotzen dira eranskinetan.*

Hernani, Lasarte, etc.). La valoración de la movilidad interna fue media-alta, aunque desigual entre barrios, y se consideró importante asegurar intenerarios seguros y saludables para la infancia y para toda la ciudadanía.

En los **barrios**, este tema fue prioridad en el Distrito Este y en Aiete, Igeldo y Añorga. En las mesas, se acentuó el problema de desigualdades y peores conexiones peatonales y ciclables en zonas como Intxaurrondo, Altza, Aiete, Igeldo y Añorga. En este último, destacó también el problema del vehículo privado y la necesidad de reorganizar el tráfico para liberar el barrio. En cuanto a transporte público, Igeldo, Intxaurrondo y Altza demandan mejoras y mayor frecuencia.

Los **mapas colaborativos** indican claramente la necesidad de mejorar la movilidad en bicicleta en algunas zonas concretas como Intxaurrondo (Av.Alcalde José Elozegi), Altza, Centro y su conexión con Amara, Amara Berri y Egia.

Además, Aiete, Antiguo e Ibaeta también tienen necesidad de mejora. En cuanto a la movilidad peatonal, destaca sobre todo Antiguo, Centro y Egia.

*Los anexos incluyen todas las aportaciones sobre este tema con mayor detalle.*

## 4.7 07. Gaia: Espazio publikoa



Espazio publikoaren gaiak adostasun handia izan zuen hiriko parke handiak edo berdeguneak ( % 88) eta auzoetako hurbiltasuneko espazio libreak ( % 81) handitzeko gai orokorretan.

Hala ere, iritzi desberdinak daude auzoetako espazio publikoen egungo izaera berdeari buruzko. Hamar parte-hartzailetik lauk uste dute berdea ez dela nahikoa ( % 42), eta hamarretik hiruk nahikoa dela ( % 31).

Dauden espazio publikoak egungo beharretara nola egokitu behar liratekeen galdetuta, parte-hartzaileen % 36k uste du landarediaren bidez egokitu behar direla; % 21ek, hiri-altzarien bidez; eta % 20k, argiztapenaren bidez.

**Mahai sektorialean** hiriko berdeguneak handitzeko beharra jaso zen, kaleetatik parkeetara, egungo espazio publikoa oso artifizializatuta baitago. Gainera, auzoetako beste espazio publiko batzuei balioa eman behar zaie, egoteko eta paseatzeko guneak deszentralizatzeko. Erabilera anitzeko espazio partekatuez eta bizitzeko hiri bat diseinatzeaz ere hitz egin zen, ez bakarrik ikusteko eta bisitatzeko.

**Auzoetan**, gai hori Ekialdeko Barrutian eta Amara, Erdialdea, Egia eta Martutenen lehenetsi zen. Ekialdeko Barrutian, irisgarriak ez diren berdeguneak daudela nabarmendu zen. Eta gainerako auzoetan, topaketarako eta gizarte-harremanetarako guneak berreskuratzea.

**Mapa batek**, batez ere, berdeagoak izan beharko luketen espazio publikoak

## 4.7 Tema 07: Espacio público



El tema de espacio público generó una alta coincidencia de opiniones en las cuestiones generales de incrementar tanto los grandes parques o espacios

verdes de ciudad (88%), como los espacios libres de proximidad en los barrios (81%). Sin embargo, hay diversidad de opiniones sobre el carácter verde actual de los espacios públicos de los barrios. Cuatro de cada diez participantes considera que el verde es insuficiente (42%) y tres de cada diez, que es suficiente (31%).

En cuanto a cómo se deberían adaptar los espacios públicos existentes a las necesidades actuales, el 36% de las personas participantes considera que mediante vegetación; el 21%, mediante mobiliario urbano, y el 20%, mediante iluminación.

En la **mesa sectorial** se recogió la necesidad de incrementar los espacios verdes de la ciudad, desde las calles a los parques, ya que el espacio público actual está muy artifizializado. Además, se deben poner en valor otros espacios públicos en los barrios para descentralizar las zonas de estar y de paseo. También se habló de espacios compartidos multiusos y de diseñar una ciudad para vivir, no solo para ver y visitar.

En los **barrios**, este tema se priorizó en el Distrito Este y en Amara, Centro, Egia y Martutene. En el Distrito Este se destacó que hay espacios verdes que no son accesibles. Y en el resto de barrios, recuperar espacios para el encuentro y las relaciones sociales.

En uno de los **mapas** destaca, sobre todo, los espacios públicos que necesitan ser más



nabarmentzen ditu. Besteak beste, Amara (Karlos I.a etorbidearen ingurua), Foru Pasealekua, Aldekone ingurua eta Grosekiko lotura, baita Gros bera ere. Altzan (Herrera inguruan) eta Antiguan (Zumalakarregi etorbidean) ere berde gehiago behar da. Beste batzuetan, espazioak estaltzea eta birsortzea, irisgarriak eta seguruak egitea adierazten da.

Beste mapan parte-hartzaileek gehien seinalatzen dituzten gunek publikoak lagunekin edo familiarekin biltzen direnak dira. Horien artean, honako hauek nabarmentzen dira: hondartzetako pasealekuak (Kontxakoa eta Ondarretakoa), Urgull mendia, Kristina Enea parkea, Harria parkea eta Uli mendia. Jarraian, jolasteko espazioak nabarmentzen dira: Antiguan, Julio Caro Baroja eta Jose Maria Sert plazak; Grosen, Katalunia plaza eta Txofre plaza, Amara eta Amara Berrin, Easo eta Burdinola plazak eta Zorroaga eta Amañur parkeak; eta Añorgan.

*Gai horri buruzko ekarpen zehatzagoak jasotzen dira eranskinetan.*

verdes. Entre otros, Amara (entorno de la Av. Carlos I), el Paseo de los Fueros, la zona de Aldakonea y su conexión con Gros, así como el propio Gros. También, en Altza (zona de Herrera) y en Antiguo (Av. de Zumalakarregi) se necesita más verde. En "otros" se señala el cubrir y regenerar espacios, hacerlos accesibles y seguros.

En el otro mapa, los espacios públicos más señalados por las personas participantes son aquellos en los que se reúnen con amistades o familiares. Entre estos, destacan: los paseos de las playas (el de la Concha y el de Ondarreta), el monte Urgull, el parque de Cristina Enea, el parque Harria y el monte Uli. Seguido de estos, destacan los espacios para jugar: en Antiguo, las plazas Julio Caro Baroja y Jose María Sert; en Gros, plaza Cataluña y plaza del Txofre, en Amara y Amara Berri, las plazas Easo y Ferrerías y los parques Zorroaga y Amañur; y en Añorga.

*Los anexos incluyen todas las aportaciones sobre este tema con mayor detalle.*

#### 4.8 08. Gaia: Etxebizitza eta hiri- berroneratzea



Etxebizitzaren gaiak bi gai orokor jorratzen ditu: alde batetik, Donostiako biztanleen egungo etxebizitza-premia eta, bestetik, nola garatu

beharko litzatekeen.

Etxebizitza-premiari dagokionez, egungo etxebizitzaren hobekuntza ahalbidetzea nabarmentzen da (% 72), etxebizitza berrien eraikuntzaren aurrean (% 28). Etxebizitza-baldintzak betetzen dituzten lokalei dagokionez, % 77k esan du horiek eraldatzeko baimena eman beharko litzatekeela. Era berean, % 59k uste du gizarte-babeseakoak izan beharko liratekeela, eta % 18k etxebizitza libreak izan beharko luketela.

Etxebizitza berriak behar diren ala ez galdetuta, iritzi-aniztasuna dago: parte-hartzaileen erdiak uste du baietz (% 49), eta laurdenek baino gehiagok (% 28) uste dute ezetz. Eraikitzen badira, hamar parte-hartzailetik zazpi (% 71k) uste dute aukera atsegina, dinamikoena eta iraunkorrena beheko solairuan merkataritza eta/edo ekipamenduak dituzten etxebizitza kolektiboak direla. Gainera, %58k uste du gizarte-babeseakoak izan beharko liratekeela. Bestalde, %64k uste du beharrezkoa dela Donostian etxebizitza-tipologia berriak txertatzea, eta % 16k ez du hori uste.

Mahai sektorialean jaso zen Donostiako etxebizitzaren arazo handiena prezioa dela, bai alokatzeko, bai erosteko, batez ere turismoaren ondorioz. Lehendik zeuden etxebizitzak eta merkataritza edota ekipamenduak dituzten etxebizitza kolektiboak hobetzea proposatu zen beheko solairuetan, eta Atotxa-Erreka eredia saihestea. Tipologiak malgutzaz ere hitz egin

#### 4.8 Tema 08: Vivienda y regeneración urbana



El tema de vivienda aborda dos cuestiones generales, por un lado, la necesidad actual de vivienda de la población donostiarra y, por otro, cómo debería desarrollarse.

En cuanto a la necesidad de vivienda, destaca posibilitar la mejora de las viviendas existentes (72%) frente a la construcción de nuevas viviendas (28%). Sobre los locales que cumplan las condiciones de vivienda, un 77% afirma que se debería permitir su transformación. A su vez, un 59% considera que deberían ser de Protección Social, y un 18% que deberían ser vivienda libre.

En cuanto a si se necesitan o no nuevas viviendas hay diversidad de opinión: la mitad de participantes cree que sí (49%), mientras más de una cuarta parte (28%) considera que no. En caso de que se construyan, siete de cada diez participantes (el 71%) cree que la opción más amable, dinámica y sostenible son las viviendas colectivas con comercio y/o equipamientos en planta baja. Además, el 58% considera que deberían ser de Protección Social. Por otro lado, un 64% opina que es necesario integrar nuevas tipologías de vivienda en San Sebastián, mientras un 16% no lo cree.

En la mesa sectorial, se recogió que el mayor problema de las viviendas en San Sebastián es el precio, tanto para alquilar como para comprar, sobre todo, debido al turismo. Se propuso posibilitar la mejora de viviendas existentes y viviendas colectivas con comercio y/o equipamientos en plantas bajas y evitar el modelo Atotxa-Erreka. También se habló de flexibilizar las



zen, hiri-bilbean aniztasun estetiko handiagoa egon dadin. Babes ofizialeko etxebizitzak ere erdigunean egon behar dira, eta beheko solairuek lokalak izan behar dute. Etxebizitza motak komunitatean errazteko (kooperatiba motakoak), garrantzitsua da HAPNk etxebizitza-unitate gutxiagoko lurzatiak aurreikustea (adibidez, 30 unitate).

**Auzoetan**, gai hori nahiko lehenasunezkoa izan zen, Ekialdeko Barrutian izan ezik. Alde batetik, adierazi zen zentroan ez dagoela ez zuzkidura-etxebizitzarik, ez BOErik, eta hotelak eta etxebizitza turistikoak eraikitzen laguntzen dela. Bestalde, Igeldo eta Añorga auzoetan etxebizitzarik eza nabarmendu zen, eta, horren ondorioz, auzokoak diren pertsonak beste leku batzuetara joan behar izaten dute. Etxebizitza libreak eta babes ofizialeko etxebizitzak eskatu zituzten, betiere bi eremuen izaera errespetatzen bada.

**Elkarlaneko mapan**, hiria berroneratzeko beharra duten eremuei dagokienez, parte-hartzaileek, nagusiki, Antigua, Amara, Amara Berri, Egia, Intxaurrondo, Miracruz-Bidebieta eta Lugaritzeko eremuak nabarmentzen dituzte.

Etxebizitza berriei dagokienez, Ibaetan, Añorgan, Antiguan, Amaran, Amara Berrin, Loiolan eta Altzan banatuko dira.

*Gai horri buruzko ekarpen zehatzagoak jasotzen dira eranskinetan.*

tipologías para que haya más diversidad estética en la trama urbana. Las VPO deben estar también en el centro y las plantas bajas deben ser locales. Para facilitar tipologías de vivienda en comunidad, tipo cooperativa, es importante que el PGOU prevea parcelas con menos unidades de viviendas (por ejemplo, 30 unidades).

En los **barrios**, este tema fue bastante prioritario, salvo en el Distrito Este. Por un lado, se manifestó que en el Centro no hay viviendas dotacionales ni VPO y se favorece la construcción de hoteles y vivienda turística. Por otro lado en los barrios de Igeldo y Añorga se destacó la falta de viviendas, lo que provoca que las personas que son del barrio se tengan que desplazar a otros lugares. Demandaron viviendas (libres y de VPO) siempre y cuando se respete el carácter de ambas zonas.

En el **mapa colaborativo**, en cuanto a las zonas con necesidad de regeneración urbana las personas participantes destacan, principalmente, zonas en Antiguo, Amara, Amara Berri, Egia, Intxaurrondo, Miracruz-Bidebieta y Lugaritz.

En cuanto a nuevas viviendas, se reparten por Ibaeta, Añorga, Antiguo, Amara, Amara Berri, Loiola y Altza.

*Los anexos incluyen todas las aportaciones sobre este tema con mayor detalle.*

## 4.9 09. Gaia: Jarduera ekonomikoa



Jarduera ekonomikoa da parte hartu zutenen artean interes gutxien piztu zuen gaia. Adostasun argiena izan zituzten gaiak ikerketa eta teknologia bultzatzeko beharra izan ziren (parte-hartzaileen erdiak baino gehiagok), baita ekintzailetzarako espazio berrien beharra ere, non % 71k ados dagoela adierazi duen. Aztertutako gainerako gaiak iritziz aniztasuna sortu zuten.

Hurbileko saltoki eta zerbitzuei dagokienez, % 43k bakarrik uste du nahikoak direla. % 53k dio beste kale edo merkataritza-guneren bat sustatu beharko litzatekeela. Gainera, parte-hartzaileen % 39k uste du ez dagoela lan-eskaintza nahikoa eta askotarikoa, eta % 21ek uste du baietz.

**Mahai sektorialak** lehentasunezkoztat jo zuen Donostian hurbileko saltokiak eta zerbitzuak indartzea, kaleak, merkataritza-guneak eta lokalak hobetzea. Nekazaritzari dagokionez, Andonegiren mehatxua eta ingurumen-inpaktua nabarmendu ziren.

**Auzoetan**, gai hori ez zen lehentasunezkoa izan, eta ez zen xehetasunez landu. Hala ere, Añorgan eta Igeldon nekazaritza eta Km 0 ekoizpena mantentzea bezalako gaiak jaso ziren.

**Mapak** merkataritza bultzatu behar den hiri-bilbeko eremuak adierazten ditu. Besteak beste, Amara Berri, Erdialdea eta Altza.

Bestalde, hiri-inguruan Añorgako, Miramon-Zorroagako eta Altzako industria garbiak nabarmentzen dira, eta Martuteneko nekazaritza.

*Gai horri buruzko ekarpen zehatzagoak jasotzen dira eranskinetan.*

## 4.9 Tema 09: Actividad económica



Actividad económica es el tema que menos interés suscitó entre quienes participaron. Las cuestiones con coincidencia de opiniones más claras fueron la necesidad de impulso a la investigación y la tecnología (más de la mitad de participantes), así como la de nuevos espacios para el emprendimiento, un 71% señala estar de acuerdo. El resto de las cuestiones tratadas generaron diversidad de opiniones.

En cuanto a los comercios y servicios de proximidad, solo el 43% cree que son suficientes. Un 53% señala que se debería potenciar alguna otra calle o zona comercial. Además, el 39% de las personas participantes considera que no hay una oferta de trabajo suficiente y diversa, frente a un 21% que cree que sí.

La **mesa sectorial** señaló como prioritario el potenciar los comercios y servicios de proximidad en San Sebastián, mejorar las calles y zonas comerciales, y sus locales. En cuanto a agricultura, se destacó la amenaza en Andonegi y su impacto ambiental.

En los **barrios**, este tema no fue prioritario, y no se trató en detalle. No obstante, se recogieron cuestiones como mantener la agricultura y la producción Km 0 en Añorga e Igeldo.

El **mapa** indica zonas en la trama urbana donde se debe impulsar el comercio. Entre otras, Amara Berri, Centro y Altza.

Por otro lado, en la zona periurbana destacan las industrias limpias en Añorga, Miramon-Zorroaga y Altza, y la agricultura en Martutene.

*Los anexos incluyen todas las aportaciones sobre este tema con mayor detalle.*

## 4.10 10. Gaia: Ekipamenduak

## 4.10 Tema 10: Equipamientos



**Ekipamenduen gaia Donostiak mota bakoitzeko ekipamendu nahikoa duen ala ez da, hirikoa zein auzokoa. Modu globalean eta iritzi**

desberdinekin, hobekien baloratutako auzo-ekipamenduak hezkuntzakoak dira, ondoren osasun-ekipamenduak eta, neurri txikiagoan, gizarte- eta kultura-ekipamenduak eta kirol-ekipamenduak. Balorazio txarrean jaso dutenak asistentzialak dira.

Hiri mailako ekipamenduei dagokienez, balorazio orokorra positiboa da, parte-hartzaileen % 51k uste baitu egungoak nahikoak direla. Hala ere, egon daitezkeen gabezien artean, asistentzialak, kulturalak eta kirolekoak nabarmentzen dira batez ere.

**Mahai sektorialean**, auzoetako ekipamendu falta arintzeko neurri gisa, ekipamenduen moneta saihesteko beharra nabarmentzen da (justifikazio zehatzen bidez). Gainera, kultur ekipamenduei buruzko ekarpenak ere izan ziren: Emakumearen Etxea ez da nahikoa, eta erdigune txikiagoko auzoetan ekipamendu kulturalak falta dira. Era berean, asistentzia-ekipamenduek publikoak izan behar dutela eta auzoetan kokatu behar direla adierazi zen, baita zaintzarako espazioen beharra ere.

**Auzoetan**, Amararentzat, Erdialdearentzat, Egiarentzat eta Martutenerentzat lehenasunezko gaia izan zen. Amaran ikastetxeak behar direla jasotzen da; Amarako osasun-ekipamenduak; guztietan soziokulturalak hobetzea; eta kirol-ekipamenduak falta dira Zentroan eta Amaran (orain guztiak pribatuak dira). Oro har,



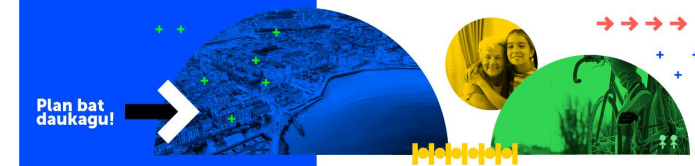
El tema de equipamientos trata sobre si San Sebastián cuenta o no con suficientes equipamientos de cada tipo, tanto de ciudad como de barrio. De

manera global y con opiniones diversas, los equipamientos de barrio actuales mejor valorados son los educativos, seguidos de los sanitarios y, en menor medida, de los socioculturales y los deportivos. Los peor valorados son los asistenciales.

En cuanto a equipamientos a escala de ciudad, la valoración general es positiva, con un 51% de participantes considerando que los actuales son suficientes. Sin embargo, entre las posibles carencias señalan, sobre todo, los asistenciales, culturales y deportivos.

En la **mesa sectorial**, como medida para paliar la falta de equipamientos en los barrios, destaca la necesidad de evitar la monetización de equipamientos (a través de justificaciones exhaustivas). Además, hubo varias aportaciones sobre equipamientos culturales, como la Casa de la Mujer, que se considera insuficiente, y la falta de éstos en los barrios menos céntricos. También se apuntó que los equipamientos asistenciales deben ser públicos y situarse en los barrios, y la necesidad de espacios para el cuidado.

En los **barrios**, fue el tema más prioritario para Amara, Centro, Egia y Martutene. Se recoge necesidad de centros educativos en Amara; equipamientos sanitarios en Amara; mejorar los socioculturales en todos; y faltan equipamientos deportivos en el Centro y Amara (ahora son todos privados). En general, en el centro los equipamientos están más pensados para el turismo.



zentroan ekipamenduak turismoari  
zuzenduta daude.

Mapetako batean, udalerriko gune ekipatuenak ikus daitezke, non ekipamendu erabilienak biltzen diren, hala nola Erdialdea, Amara, Amara Berri eta Antiguoa.

Gune batzuetan, halaber, askotariko ekipamendu-poltsa txikiak daude, hala nola Añorgan eta Loiolan.

Beste mapan, kasu honetan, ekipamendurik erabilienetan lehen nabarmendu diren eremuetako batzuk aipatu dira berriro, eta horrek agian herritarrentzat ez direla nahikoa esan nahiko luke.

Gainera, Altza, Alde Zaharra eta Ibaeta bezalako ekipamenduak behar dituzten guneak agertzen dira. Tipologiei dagokienez, mapa honetan kultura-ekipamenduak eta kirol-ekipamenduak dira adierazgarrienak.

*Gai horri buruzko ekarpen zehatzagoak jasotzen dira eranskinetan.*

En uno de los mapas, se puede observar las zonas más equipadas del municipio, donde se concentran los equipamientos más utilizados, como es la zona del Centro, Amara, Amara Berri y Antiguo.

También en algunas zonas se concentran pequeñas bolsas de equipamientos variados como en Añorga y Loiola.

En el otro mapa, se vuelven a señalar algunas de las zonas más destacadas anteriormente en los equipamientos más utilizados, lo que puede significar que estos no sean suficientes para la ciudadanía.

Además, aparecen zonas con necesidad de equipamientos como Altza, Parte Vieja e Ibaeta. En cuanto a tipologías, los más señalados en este mapa son los equipamientos culturales y los deportivos.

*Los anexos incluyen todas las aportaciones sobre este tema con mayor detalle.*